

Έκδοση  
στην ελληνική γλώσσα

## Νομοθεσία

### Περιεχόμενα

#### I Πράξεις για την ισχύ των οποίων απαιτείται δημοσίευση

- \* Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1125/96 της Επιτροπής, της 24ης Ιουνίου 1996, για την τροποποίηση του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 97/95 για τον καθορισμό των λεπτομερειών εφαρμογής του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1766/92 του Συμβουλίου όσον αφορά την ελάχιστη τιμή και την αντισταθμιστική πληρωμή που πρέπει να καταβληθούν στους παραγωγούς γεωμήλων καθώς και του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1868/94 του Συμβουλίου για την καθιέρωση καθεστώτος ποσοτώσεων για την παραγωγή αμύλου γεωμήλων ..... 1
- \* Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1126/96 της Επιτροπής, της 24ης Ιουνίου 1996, για την προσαρμογή, στον τομέα της ζάχαρης, των κωδικών και της περιγραφής των εμπορευμάτων, που περιλαμβάνονται στο παράρτημα I του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1785/81, στο παράρτημα του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1010/86, καθώς και στο παράρτημα του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1729/78, δάσει της ισχύουσας συνδυασμένης ονοματολογίας ..... 3
- \* Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1127/96 της Επιτροπής, της 24ης Ιουνίου 1996, για την τροποποίηση του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1423/95 για τον καθορισμό των λεπτομερειών εφαρμογής για την εισαγωγή προϊόντων του τομέα της ζάχαρης άλλων από τις μελάσσες ..... 12
- \* Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1128/96 της Επιτροπής, της 24ης Ιουνίου 1996, περί λεπτομερειών εφαρμογής όσον αφορά την ανάμειξη των επιτραπέζιων οίνων στην Ισπανία ..... 13
- Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1129/96 της Επιτροπής, της 24ης Ιουνίου 1996, για την έναρξη πωλήσεων με απλές δημοπρασίες για εξαγωγή αλκοολών οινικής προέλευσης ..... 14
- Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1130/96 της Επιτροπής, της 24ης Ιουνίου 1996, περί χορηγήσεως λευκής ζάχαρης ως επισιτιστική βοήθεια ..... 24
- Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1131/96 της Επιτροπής, της 24ης Ιουνίου 1996, περί χορηγήσεως ζυμαρικών εν γένει ως επισιτιστική βοήθεια ..... 27
- Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1132/96 της Επιτροπής, της 24ης Ιουνίου 1996, περί χορηγήσεως φυτικού ελαίου ως επισιτιστική βοήθεια ..... 30

Περιεχόμενα (συνέχεια)

Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1133/96 της Επιτροπής, της 24ης Ιουνίου 1996, για τροποποίηση των αντιπροσωπευτικών τιμών και των προσθέτων εισαγωγικών δασμών ορισμένων προϊόντων του τομέα της ζάχαρης.....	34
Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1134/96 της Επιτροπής, της 24ης Ιουνίου 1996, για καθορισμό των κατ' αποκοπήν τιμών κατά την εισαγωγή για τον καθορισμό της τιμής εισόδου ορισμένων σπυροκηπευτικών .....	36
* Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1135/96 της Επιτροπής, της 24ης Ιουνίου 1996, για τη διόρθωση της γερμανικής διατύπωσης του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2257/94 για τον καθορισμό των κανόνων ποιότητας για τις μπανάνες καθώς και της αγγλικής διατύπωσης του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2898/95 για διατάξεις που αφορούν τον έλεγχο της τηρήσεως των κανόνων ποιότητας στον τομέα της μπανάνας .....	38

## I

(Πράξεις για την ισχύ των οποίων απαιτείται δημοσίευση)

**ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 1125/96 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ**

της 24ης Ιουνίου 1996

**για την τροποποίηση του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 97/95 για τον καθορισμό των λεπτομερειών εφαρμογής του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1766/92 του Συμβουλίου όσον αφορά την ελάχιστη τιμή και την αντισταθμιστική πληρωμή που πρέπει να καταβληθούν στους παραγωγούς γεωμήλων καθώς και του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1868/94 του Συμβουλίου για την καθιέρωση καθεστώτος ποσοστάσεων για την παραγωγή αμύλου γεωμήλων**

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1766/92 του Συμβουλίου, της 30ής Ιουνίου 1992, περί κοινής οργάνωσης αγοράς στον τομέα των σιτηρών<sup>(1)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 923/96 της Επιτροπής<sup>(2)</sup>, και ιδίως το άρθρο 8 παράγραφος 5,

τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1868/94 του Συμβουλίου, της 27ης Ιουλίου 1994, για την καθιέρωση καθεστώτος ποσοστάσεων για την παραγωγή αμύλου γεωμήλων<sup>(3)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 206/96<sup>(4)</sup>, και ιδίως το άρθρο 8,

Εκτιμώντας:

ότι ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 97/95 της Επιτροπής<sup>(5)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 206/96, καθόρισε τις λεπτομέρειες εφαρμογής του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1766/92 όσον αφορά την ελάχιστη τιμή και την αντισταθμιστική πληρωμή που πρέπει να καταβληθεί στους παραγωγούς γεωμήλων καθώς και του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1868/94·

ότι ο εν λόγω κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 97/95 έχει καθορίσει, μεταξύ άλλων, σε 13 % την ελάχιστη περιεκτικότητα σε άμυλο των παρτίδων γεωμήλων που παραδίδονται στην αμυλοποιία· ότι, εντούτοις, ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 2953/95 της Επιτροπής, της 20ής Δεκεμβρίου 1995, για τον καθορισμό της ελάχιστης περιεκτικότητας σε άμυλο των γεωμήλων που προορίζονται για την παραγωγή αμύλου σε όλα τα κράτη μέλη για την περίοδο εμπορίας 1995/96<sup>(6)</sup>, με βάση το άρθρο 6 παράγραφος 2 δεύτερο εδάφιο του κανονι-

σμού (ΕΚ) αριθ. 97/95, έχει παρεκκλίνει από τον κανόνα αυτό καθορίζοντας την ελάχιστη περιεκτικότητα σε άμυλο σε 12,8 % για την Αυστρία, τη Γαλλία, τις Κάτω Χώρες, τη Γερμανία και τη Δανία·

ότι, μετά την πείρα που αποκτήθηκε, ενδείκνυται να εγγραφεί η παρέκκλιση αυτή οριστικά στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 97/95 επιτρέποντας στην αμυλοποιία να αποδέχεται παρτίδες γεωμήλων με περιεκτικότητα σε άμυλο χαμηλότερη από 13 %, με την προϋπόθεση ότι η ποσότητα αμύλου που θα μπορούσε να παρασκευασθεί από τα γεώμηλα αυτά δεν θα υπερβαίνει 1 % της επιμέρους ποσοστάσεώς τους· ότι πρέπει, συνεπώς, να προσδιοριστούν οι προβλεπόμενες κυρώσεις σε περίπτωση αποδοχής παρτίδων περιεκτικότητας σε άμυλο χαμηλότερης από την ελάχιστη περιεκτικότητα, συμπληρώνοντας το άρθρο 13·

ότι πρέπει να αναθεωρηθεί ο ορισμός των «γεωμήλων», όπως αναγράφεται στο άρθρο 1 στοιχείο στ)·

ότι πρέπει να προσδιοριστούν οι όροι χορηγήσεως της αντισταθμιστικής πληρωμής συμπληρώνοντας το άρθρο 7 καθώς και οι όροι χορηγήσεως της πριμοδότησης συμπληρώνοντας το άρθρο 11·

η επιτροπή διαχείρισης σιτηρών δεν διατύπωσε γνώμη στην προθεσμία που όρισε ο πρόεδρος της,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

*Άρθρο 1*

Ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 97/95 τροποποιείται ως εξής:

1. Στο άρθρο 1, το στοιχείο στ) αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«στ) «γεώμηλα»: γεώμηλα που προορίζονται για την παραγωγή αμύλου γεωμήλων που αναφέρονται στο άρθρο 8 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1766/92, των οποίων η περιεκτικότητα σε άμυλο είναι τουλάχιστον 13 % εκτός από την περίπτωση εφαρμογής του άρθρου 6 παράγραφος 2 δεύτερο εδάφιο.»

(1) ΕΕ αριθ. L 181 της 1. 7. 1992, σ. 21.

(2) ΕΕ αριθ. L 126 της 24. 5. 1996, σ. 37.

(3) ΕΕ αριθ. L 197 της 30. 7. 1994, σ. 1.

(4) ΕΕ αριθ. L 27 της 3. 2. 1996, σ. 7.

(5) ΕΕ αριθ. L 16 της 24. 1. 1995, σ. 3.

(6) ΕΕ αριθ. L 308 της 21. 12. 1995, σ. 44.

2. Στο άρθρο 6, η παράγραφος 2 αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«2. Οι παραλαμβανόμενες παρτίδες πρέπει να έχουν περιεκτικότητα σε άμυλο όχι χαμηλότερη από 13 %.

Ωστόσο, τα αμυλοποιεία μπορούν να παραλάβουν παρτίδες γεωμήλων περιεκτικότητας σε άμυλο χαμηλότερης από 13 % εφόσον η ποσότητα αμύλου που θα μπορούσε να παρασκευασθεί από τα γεώμηλα αυτά δεν υπερβαίνει το 1 % της επιμέρους ποσοστώσεώς τους. Στην περίπτωση αυτή, η ελάχιστη τιμή που πρέπει να πληρωθεί θα είναι εκείνη που ισχύει για περιεκτικότητα σε άμυλο ίση με 13 %.»

3. Στο άρθρο 7, στο τέλος του πρώτου εδαφίου της παραγράφου 1 προστίθεται η ακόλουθη φράση:

«Δεν χορηγείται πριμοδότηση για το άμυλο που παράγεται από γεώμηλα τα οποία δεν είναι υγιή, ανόθευτα και σύμφωνα με τα συναλλακτικά ήθη ούτε για το άμυλο που παράγεται από γεώμηλα των οποίων η περιεκτικότητα σε άμυλο είναι χαμηλότερη από 13 %, εκτός από εφαρμογή του άρθρου 6 παράγραφος 2 δεύτερο εδάφιο.»

4. Μετά το άρθρο 7 προστίθεται το ακόλουθο άρθρο 7α:

#### «Άρθρο 7α

Η εξισωτική πληρωμή καταβάλλεται στους παραγωγούς για τα γεώμηλα που είναι υγιή, ανόθευτα και σύμφωνα με τα συναλλακτικά ήθη, με βάση την ποσότητα και την περιεκτικότητα σε άμυλο των παραδιδόμενων γεωμήλων, σύμφωνα με τα ποσοστά που αναγράφονται στο παράρτημα II. Δεν καταβάλλεται καμία εξισωτική πληρωμή για τα γεώμηλα που δεν είναι υγιή, ανόθευτα και σύμφωνα με τα συναλλακτικά ήθη ούτε για τα γεώμηλα που έχουν περιεκτικότητα σε άμυλο χαμηλότερη από 13 %, εκτός από εφαρμογή του άρθρου 6 παράγραφος 2 δεύτερο εδάφιο.»

5. Στο άρθρο 11, το στοιχείο β) της παραγράφου 1 αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«β) στην περίπτωση της πριμοδοτήσεως που προβλέπεται στο άρθρο 5 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1868/94 στον όρο:

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 24 Ιουνίου 1996.

— ότι η αμυλοποιία προσκομίζει την απόδειξη ότι το εν λόγω άμυλο έχει παραχθεί από την ίδια κατά τη διάρκεια της συγκεκριμένης περιόδου εμπορίας,

— ότι η αμυλοποιία αποδεικνύει ότι έχει πληρώσει ελάχιστη τιμή όχι χαμηλότερη από εκείνη που αναφέρεται στο άρθρο 8 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1766/92 στους παραγωγούς γεωμήλων, στο στάδιο παράδοσης “στη θύρα του εργοστασίου”, για όλη την ποσότητα γεωμήλων που έχει παραχθεί στην Κοινότητα, την οποία χρησιμοποίησε στην παρασκευή αμύλου,

— ότι η αμυλοποιία προσκομίζει την απόδειξη ότι το εν λόγω άμυλο έχει παραχθεί από γεώμηλα που καλύπτονται από τις συμβάσεις καλλιέργειας που προβλέπονται στο άρθρο 4.»

6. Στο άρθρο 13 παράγραφος 4 πρώτη περίπτωση, οι όροι «του ποσοστού της υπέρβασης» αντικαθίστανται από τους όρους «του διαπιστωθέντος ποσοστού».

7. Στο άρθρο 13, μετά την παράγραφο 4 προστίθεται η ακόλουθη παράγραφος 4α:

«4α. Εάν, αντίθετα από τις διατάξεις του άρθρου 6 παράγραφος 2, το άμυλο που θα μπορούσε να παρασκευασθεί από τις παραληφθείσες παρτίδες οι οποίες έχουν περιεκτικότητα σε άμυλο χαμηλότερη από 13 %:

— υπερβαίνει το 1 % της επιμέρους ποσοστώσεως της αμυλοποιίας, δεν καταβάλλεται καμία πριμοδότηση για την υπερβαίνουσα την ποσοστώση ποσότητα. Επιπλέον, η καταβαλλόμενη πριμοδότηση για την μερική υποποσοστώση μειώνεται κατά το δεκαπλάσιο του ποσοστού της υπέρβασης,

— υπερβαίνει το 11 % της επιμέρους ποσοστώσεως της αμυλοποιίας, δεν καταβάλλεται καμία πριμοδότηση για την εν λόγω περίοδο. Επιπλέον, η αμυλοποιία αποκλείεται της πριμοδοτήσεως για την επόμενη περίοδο.»

#### Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την έβδομη ημέρα από τη δημοσίευσή του στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*.

Εφαρμόζεται από την 1η Ιουλίου 1996.

Για την Επιτροπή

Franz FISCHLER

Μέλος της Επιτροπής

## ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 1126/96 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 24ης Ιουνίου 1996

για την προσαρμογή, στον τομέα της ζάχαρης, των κωδικών και της περιγραφής των εμπορευμάτων, που περιλαμβάνονται στο παράρτημα I του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1785/81, στο παράρτημα του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1010/86, καθώς και στο παράρτημα του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1729/78, δάσει της ισχύουσας συνδυασμένης ονοματολογίας

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 234/79 του Συμβουλίου, της 5ης Φεβρουαρίου 1979, περί της διαδικασίας προσαρμογής της ονοματολογίας του κοινού δασμολογίου που χρησιμοποιείται για τα γεωργικά προϊόντα<sup>(1)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 3290/94<sup>(2)</sup>, και ιδίως το άρθρο 2 παράγραφος 1,

Εκτιμώντας:

ότι ο κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 2658/87 του Συμβουλίου, της 23ης Ιουλίου 1987, για τη δασμολογική και στατιστική ονοματολογία και το κοινό δασμολόγιο<sup>(3)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 586/96 της Επιτροπής<sup>(4)</sup>, περιλαμβάνει, στο παράρτημα I, τη συνδυασμένη ονοματολογία που ισχύει από την 1η Ιανουαρίου 1996·

ότι ορισμένοι κωδικοί και οι περιγραφές που αναφέρονται στο παράρτημα I του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1785/81 του Συμβουλίου<sup>(5)</sup>, στο παράρτημα του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1010/86 του Συμβουλίου<sup>(6)</sup> καθώς και στο παράρτημα του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1729/78 της Επιτροπής<sup>(7)</sup>, δεν αντιστοιχούν πλέον στους κωδικούς και περιγραφές της συνδυασμένης ονοματολογίας· ότι, κατά συνέπεια, θα πρέπει να αλλάξουν αυτά τα παραρτήματα·

ότι τα μέτρα που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό είναι σύμφωνα με τη γνώμη της επιτροπής διαχείρισης ζάχαρης,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

*Άρθρο 1*

1. Το παράρτημα I του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1785/81 αντικαθίσταται από το παράρτημα I του παρόντος κανονισμού.
2. Το παράρτημα του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1010/86 αντικαθίσταται από το παράρτημα II του παρόντος κανονισμού.
3. Το παράρτημα του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1729/78 αντικαθίσταται από το παράρτημα III του παρόντος κανονισμού.

*Άρθρο 2*

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την ημέρα της δημοσίευσής του στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*.

Εφαρμόζεται από την 1η Ιανουαρίου 1996.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 24 Ιουνίου 1996.

*Για την Επιτροπή*

Franz FISCHLER

*Μέλος της Επιτροπής*

<sup>(1)</sup> ΕΕ αριθ. L 34 της 9. 2. 1979, σ. 2.

<sup>(2)</sup> ΕΕ αριθ. L 349 της 31. 12. 1994, σ. 105.

<sup>(3)</sup> ΕΕ αριθ. L 256 της 7. 9. 1987, σ. 1.

<sup>(4)</sup> ΕΕ αριθ. L 84 της 3. 4. 1996, σ. 18.

<sup>(5)</sup> ΕΕ αριθ. L 177 της 1. 7. 1981, σ. 4.

<sup>(6)</sup> ΕΕ αριθ. L 94 της 9. 4. 1986, σ. 9.

<sup>(7)</sup> ΕΕ αριθ. L 201 της 25. 7. 1978, σ. 26.

## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ Ι

## «ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ Ι

Κωδικός ΣΟ	Περιγραφή εμπορευμάτων
ex 0403	Βουτυρόγαλα, πηγμένο γάλα και πηγμένη κρέμα, αρωματισμένα ή με προσθήκη φρούτων ή κακάου, γιαούρτι, κέρφιτ και άλλα γάλατα και κρέμες που έχουν υποστεί ζύμωση ή έχουν καταστεί όξινα, έστω και συμπυκνωμένα ή με προσθήκη ζάχαρης ή άλλων γλυκαντικών
0403 10 51	
έως	
0403 10 99	
0403 90 71	
έως	
0403 90 99	
0710	Λαχανικά άβραστα ή βρασμένα στο νερό ή στον ατμό, κατεψυγμένα:
0710 40 00	— Γλυκό καλαμπόκι
0711	Λαχανικά διατηρημένα προσωρινά (π.χ. με διοξείδιο του θείου ή σε άρμη, θειωμένο νερό ή σε νερό στο οποίο έχουν προστεθεί άλλες ουσίες, που χρησιμεύουν για να εξασφαλισθεί προσωρινά η διατήρησή τους) αλλά ακατάλληλα για διατροφή στην κατάσταση που βρίσκονται:
0711 90	— Άλλα λαχανικά: μείγματα λαχανικών:
	— — Λαχανικά
0711 90 30	— — — Γλυκό καλαμπόκι
ex 1302	Χυμοί και εκχυλίσματα φυτικά. Πηκτικές ύλες, πηκτινικές και πηκτικές ενώσεις. Αγάρ-αγάρ και άλλα βλενώδη και πηκτικά φυτικά παράγωγα, έστω και τροποποιημένα:
	— Βλενώδη και πηκτικά φυτικά παράγωγα, έστω και τροποποιημένα:
1302 31 00	— — Αγάρ-αγάρ
1302 32	— — Βλενώδη και πηκτικά από χαρούπια, από χαρουπόσπορους ή από σπέρματα guarée, έστω και τροποποιημένα:
1302 32 10	— — — Από χαρούπια ή χαρουπόσπορους
1302 32 90	— — — Από σπέρματα guarée
1302 39 00	— — Άλλα
1702 50 00	— Φρουκτόζη χημικώς καθαρή
1702 90 10	— — Μαλτόζη χημικώς καθαρή
ex 1704	Ζαχαρώδη προϊόντα χωρίς κακάο (στα οποία περιλαμβάνεται και η λευκή σοκολάτα) με εξαίρεση τα εκχυλίσματα γλυκόριζας της διάκρισης 1704 90 10
1806	Σοκολάτα και άλλα παρασκευάσματα διατροφής που περιέχουν κακάο
ex 1901	Εκχυλίσματα βύνης. Παρασκευάσματα διατροφής από αλεύρια, σιμιγδάλια, άμυλα κάθε είδους ή εκχυλίσματα βύνης, που δεν περιέχουν κακάο ή περιέχουν σε αναλογία μικρότερη του 40 % κατά βάρος κακάου, υπολογιζόμενη σε βάση πλήρως αποδουτυρωμένη, που δεν κατονομάζονται ούτε περιλαμβάνονται αλλού· παρασκευάσματα διατροφής από προϊόντα των κλάσεων 0401 έως 0404, που δεν περιέχουν κακάο ή περιέχουν σε αναλογία μικρότερη του 5 % κατά βάρος κακάου, υπολογιζόμενη σε βάση πλήρως αποδουτυρωμένη, που δεν κατονομάζονται ούτε περιλαμβάνονται αλλού:
1901 10 00	— Παρασκευάσματα για τη διατροφή των παιδιών, συσκευασμένα για τη λιανική πώληση
1901 20 00	— Μείγματα και ζυμάρια για την παρασκευή προϊόντων αρτοποιίας, ζαχαροπλαστικής ή μπισκοτοποιίας της κλάσης 1905
1901 90	— Άλλα:
	— — Άλλα:
1901 90 91	— — — Που δεν περιέχουν λιπαρές ουσίες που προέρχονται από γάλα, τη ζαχαρόζη, την ισογλυκόζη, την γλυκόζη, τα παντός είδους άμυλα, ή περιέχουν λιπαρές ουσίες σε αναλογία μικρότερη του 1,5 % κατά βάρος, προερχόμενες από το γάλα, σε αναλογία μικρότερη του 5 % με πρόλευση σε σακχαρόζη (συμπεριλαμβανομένου του ιμπερτοσακχάρου) ή την ισογλυκόζη, σε αναλογία μικρότερη του 5 % προερχόμενη από τη γλυκόζη ή τα παντός είδους άμυλα, με εξαίρεση τα παρασκευάσματα διατροφής, σε σκόνη, προϊόντων των κλάσεων 0401 έως 0404
1901 90 99	— — — Άλλα

Κωδικός ΣΟ	Περιγραφή εμπορευμάτων
1902	Ζυμαρικά εν γένει, έστω και ψημένα ή παραγεμισμένα (με κρέας ή άλλες ουσίες), ή αλλιώς παρασκευασμένα, όπως τα спагέτα, τα μακαρόνια, τις νούγιες, τα λαζάνια, τα gnocchi, τα ραβιόλια, τα κανελόνια. Αράπικο σιμιγδάλι (cous-cous), έστω και παρασκευασμένο:
1902 20	– Ζυμαρικά εν γένει παραγεμισμένα (έστω και ψημένα ή αλλιώς παρασκευασμένα): – – Άλλα:
1902 20 91	– – – Ψημένα:
1902 20 99	– – – Άλλα
1902 30	– Άλλα ζυμαρικά εν γένει
1902 40	– Αράπικο σιμιγδάλι (Cous-cous)
1902 40 90	– – Άλλα
1904	Προϊόντα με βάση τα δημητριακά που λαμβάνονται με διόγκωση ή φρύξη (π.χ. καλαμπόκι σε νιφάδες). Δημητριακά άλλα από το καλαμπόκι, σε κόκκους, ή υπό μορφή νιφάδων ή άλλων κατεργασμένων κόκκων, (με εξαίρεση το αλεύρι και το σιμιγδάλι), προψημένα ή αλλιώς παρασκευασμένα, που δεν κατονομάζονται ούτε περιλαμβάνονται αλλού
1905	Προϊόντα αρτοποιίας, ζαχαροπλαστικής ή μπισκοτοποιίας, έστω και προσθήκη κακάου. Όστις, κάψουλες κενές των τύπων που χρησιμοποιούνται για φάρμακα, αζυμοσφραγίδες, ξεραμένες ζύμες από αλεύρι ή άμυλο κάθε είδους σε φύλλα και παρόμοια προϊόντα:
1905 10 00	– Ψωμί τύπου φρυγανιάς με την ονομασία "Käsebrötchen"
1905 20	– Ψωμί με καρυκεύματα:
1905 30	– Μπισκότα με προσθήκη γλυκαντικών. Γκόφρες και γκοφρέτες
1905 40	– Μπισκότα, ψωμί ψημένο και παρόμοια ψημένα προϊόντα
1905 90	– Άλλα: – – Άλλα:
1905 90 40	– – – Γκόφρες και γκοφρέτες περιεκτικότητας σε νερό που υπερβαίνει το 10%
1905 90 45	– – – Μπισκότα
1905 90 55	– – – Προϊόντα παραγόμενα με εξάθιση ή διόγκωση, αλατισμένα ή αρωματισμένα – – – Άλλα:
1905 90 60	– – – – Με προσθήκη γλυκαντικών
1905 90 90	– – – – Άλλα
2001	Λαχανικά, καρποί και φρούτα και άλλα θρώσιμα μέρη φυτών, παρασκευασμένα ή διατηρημένα με ξύδι ή οξικό οξύ:
2001 90	– Άλλα:
2001 90 30	– – Γλυκό καλαμπόκι ( <i>Zea mays var. saccharata</i> )
2001 90 40	– – Ίγναμα (κόνδυλοι της διοσκουρέας), γλυκοπατάτες και παρόμοια θρώσιμα μέρη φυτών περιεκτικότητας κατά βάρος σε άμυλο κάθε είδους ίσης ή ανώτερης του 5%
2004	Άλλα λαχανικά παρασκευασμένα ή διατηρημένα αλλιώς παρά με ξύδι ή οξικό οξύ, κατεψυγμένα, εκτός των προϊόντων της κλάσης 2006:
2004 10	– Πατάτες: – – Άλλες:
2004 10 91	– – – Υπό μορφή αλεύρων, σιμιγδαλιών ή νιφάδων
2004 90	– Άλλα λαχανικά και μείγματα λαχανικών:
2004 90 10	– – Γλυκό καλαμπόκι ( <i>Zea mays var. saccharata</i> )
2005	Άλλα λαχανικά παρασκευασμένα ή διατηρημένα χωρίς ξύδι ή οξικό οξύ, μη κατεψυγμένα, εκτός των προϊόντων της κλάσης 2006:
2005 20	– Πατάτες:
2005 20 10	– – Υπό μορφή αλεύρων, σιμιγδαλιών ή νιφάδων
2005 80 00	– Γλυκό καλαμπόκι ( <i>Zea mays var. saccharata</i> )

Κωδικός ΣΟ	Περιγραφή εμπορευμάτων
2008	Καρποί και φρούτα και άλλα θρώσιμα μέρη φυτών, αλλιώς παρασκευασμένα ή διατηρημένα, με ή χωρίς προσθήκη ζάχαρης ή άλλων γλυκαντικών ή αλκοόλης, που δεν κατονομάζονται ούτε περιλαμβάνονται αλλού: – Καρποί με κέλυφος, αράπικα φυστίκια και άλλα σπέρματα, έστω και αναμειγμένα μεταξύ τους
2008 11	– – Αράπικα φυστίκια:
2008 11 10	– – – Βούτυρο αράπικων φυστικιών
2101	Εκχυλίσματα, αποστάγματα και συμπυκνώματα καφέ, τσαγιού ή ματέ και παρασκευάσματα με θάση τα προϊόντα αυτά ή με θάση τον καφέ, το τσάι ή το ματέ. Κιχώριο φρυγμένο και άλλα φρυγμένα υποκατάστατα του καφέ και τα εκχυλίσματα, αποστάγματα και συμπυκνώματα αυτών.
2102	Ζύμες, ενεργές ή αδρανείς, άλλοι αδρανείς μονοκύτταροι μικροοργανισμοί (με εξαίρεση τα εμβόλια της κλάσης 3002). Σκόνες για το φούσκωμα της ζύμης, παρασκευασμένες:
2102 10	– Ζύμες ενεργές:
	– – Ζύμες αρτοποιίας:
2102 10 31	– – – Αποξηραμένες
2102 10 39	– – – Άλλες
2102 20	– Ζύμες αδρανείς, Άλλοι αδρανείς μονοκύτταροι μικροοργανισμοί:
	– – Ζύμες αδρανείς:
2102 20 11	– – – Σε δισκία, κύβους ή παρόμοιες μορφές, ή και σε άμεσες συσκευασίες καθαρού περιεχομένου που δεν υπερβαίνει το 1 kg
2102 20 19	– – – Άλλες
ex 2103	Παρασκευάσματα για σάλτσες και σάλτσες παρασκευασμένες. Αρτύματα και καρκεύματα, σύνθετα. Αλεύρι από σινάπι και μουστάρδα παρασκευασμένη:
2103 10 00	– Σάλτσα σόγιας
2103 20 00	– Σάλτσα κέτσαπ και άλλες σάλτσες ντομάτας
2103 90	– Άλλα
2105 00	Παγωτά, έστω και αν περιέχουν κακάο
ex 2106	Παρασκευάσματα διατροφής που δεν κατονομάζονται ούτε περιλαμβάνονται αλλού, με εξαίρεση τα σύνθετα αλκοολούχα παρασκευάσματα που υπάγονται στη διάκριση 2106 90 20, καθώς και τα σιρόπια ζάχαρης, αρωματισμένα ή με προσθήκη χρωστικών ουσιών που υπάγονται στις διακρίσεις 2106 90 30 έως 2106 90 59
2202	Νερά, στα οποία περιλαμβάνονται και τα μεταλλικά και τα αεριούχα νερά, με προσθήκη ζάχαρης ή άλλων γλυκαντικών ή αρωματισμένα, και άλλα μη αλκοολούχα ποτά, με εξαίρεση τους χυμούς φρούτων ή λαχανικών της κλάσης 2009
2205	Βερμούτ και άλλα κρασιά από νωπά σταφύλια, παρασκευασμένα με τη βοήθεια φυτών ή αρωματικών ουσιών
2208	Αιθυλική αλκοόλη μη μετουσιωμένη με κατ' όγκο αλκοολικό τίτλο λιγότερο του 80 % vol. Αποστάγματα, λικέρ και άλλα οινοπνευματώδη ποτά:
2208 20	– Αποστάγματα από κρασί ή τσίπουρα
2208 50 91 και 2208 50 99	– – Τζινέβρα
2208 70	– Λικέρ
2208 90 41 έως 2208 90 78	– – Άλλα αποστάγματα και άλλα οινοπνευματώδη ποτά



Κωδικός ΣΟ	Περιγραφή εμπορευμάτων
ex 2520	Γύψος, Ανυδρίτης, Γύψος ψημένος, έστω και χρωματισμένος ή αναμειγμένος με μικρές ποσότητες ουσιών, με σκοπό την επιτάχυνση ή την επιβράδυνση του πηξίματός του:
2520 20	– Γύψος ψημένος
ex 2839	Πυριτικά των αλκαλικών μετάλλων του εμπορίου:
2839 90 00	– Άλλα
Κεφάλαιο 29	Οργανικά χημικά προϊόντα
Κεφάλαιο 30	Φαρμακευτικά προϊόντα
3203 00 90	– Χρωστικές ύλες φυτικής ή ζωικής προέλευσης και παρασκευάσματα με βάση τις ύλες αυτές
ex 3204	Χρωστικές ύλες συνθετικές οργανικές και παρασκευάσματα που αναφέρονται στη σημείωση 3 του κεφαλαίου αυτού, με βάση τις εν λόγω χρωστικές ύλες
3302	Μείγματα ευωδών ουσιών και μείγματα (στα οποία περιλαμβάνονται και τα αλκοολούχα διαλύματα) με βάση μία ή περισσότερες από τις εν λόγω ουσίες, των τύπων που χρησιμοποιούνται σαν βασικές ύλες για τη βιομηχανία. Άλλα παρασκευάσματα ευωδών ουσιών, των τύπων που χρησιμοποιούνται για την παρασκευή ποτών:
3302 10	– Των τύπων που χρησιμοποιούνται για τις βιομηχανίες ειδών διατροφής ή ποτών:
3302 10 21	– – – – – Που δεν περιέχουν λιπαρές ουσίες προερχόμενες από το γάλα, τη ζαχαρόζη, την ισογλυκόζη, τη γλυκόζη, άμυλα παντός είδους ή που περιέχουν λιπαρές ουσίες προερχόμενες από το γάλα σε αναλογία μικρότερη του 1,5 % κατά βάρος, λιγότερο από 5 % ζαχαρόζης ή ισογλυκόζης, λιγότερο από 5 % γλυκόζης ή αμύλων παντός είδους
3302 10 29	– – – – – Άλλα
3307	Παρασκευάσματα για πριν το ξύρισμα, για το ξύρισμα και για μετά το ξύρισμα, αποσμητικά σώματος, παρασκευάσματα για λουτρά, αποτριχωτικά, άλλα προϊόντα αρωματοποίησης ή καλλωπισμού παρασκευασμένα και άλλα καλλυντικά παρασκευάσματα, που δεν κατονομάζονται ούτε περιλαμβάνονται αλλού. Αποσμητικά χώρων, παρασκευασμένα, έστω και μη αρωματισμένα, που έχουν ή όχι απολυμαντικές ιδιότητες:
3307 49 00	– Παρασκευάσματα για τον αρωματισμό ή την απόσμηση των χώρων, στα οποία περιλαμβάνονται και τα ευώδη παρασκευάσματα για θρησκευτικές τελετές
3307 90 00	– – Άλλα
3307 90 00	– Άλλα
ex 3401	Σαπούνια, προϊόντα και παρασκευάσματα οργανικά που ενεργούν πάνω στην επιφανειακή τάση, σε ράβδους, σε σχήμα στρογγυλού ψωμιού, σε τεμάχια ή είδη έκτυπα, και χαρτί, δάτες, πηλήματα και μη υφασμένα υφάσματα, εμποτισμένα, επιχρισμένα ή καλυμμένα με σαπούνι ή απορρυπαντικά:
3401 19 00	– – Άλλα
3402	Οργανικές ουσίες επιφανειακής δράσης (άλλες από τα σαπούνια). Παρασκευάσματα που ενεργούν πάνω στην επιφανειακή τάση. Παρασκευάσματα για πλύσιμο (αλισίβες) (στα οποία περιλαμβάνονται και τα βοηθητικά παρασκευάσματα για το πλύσιμο) και παρασκευάσματα καθαρισμού, έστω και αν περιέχουν σαπούνι, άλλα από εκείνα της κλάσης 3401
3403	Παρασκευάσματα λιπαντικά (στα οποία περιλαμβάνονται και τα λάδια κοπής, τα παρασκευάσματα για την απελευθέρωση του παξιμαδιού της βίδας, παρασκευάσματα αντισκωριακά ή αντιδιαβρωτικά και τα παρασκευάσματα για το ξεκαλούπωμα, με βάση τα λιπαντικά) και παρασκευάσματα των τύπων που χρησιμοποιούνται στην επεξεργασία με λάδι ή με λίπος των υφαντικών υλών, του δέρματος, των γουνοδερμάτων ή άλλων υλών, με εξαίρεση εκείνα που περιέχουν σαν βασικά συστατικά 70 % ή περισσότερο κατά βάρος λάδια από πετρέλαιο ή από ασφαλτούχα ορυκτά:
3403 19	– Που περιέχουν λάδια από πετρέλαιο ή από ασφαλτούχα ορυκτά:
3403 19 10	– – Άλλα
3403 19 10	– – – Που περιέχουν κατά βάρος 70 % ή περισσότερο έλαια από πετρέλαιο ή από ασφαλτούχα ορυκτά που δεν θεωρούνται ως βασικά συστατικά

Κωδικός ΣΟ	Περιγραφή εμπορευμάτων
3405	Στιλβώματα και κρέμες για παπούτσια, για πατώματα και έπιπλα, στιλβώματα για αμαξώματα, γυαλί ή μέταλλα, πάστες και σκόνες καθαρισμού και παρόμοια παρασκευάσματα (έστω και με μορφή χαρτιού, βάτας, πιλημάτων μη υφασμένων υφασμάτων, πλαστικής ύλης ή κυψελώδους καουτσούκ, εμποτισμένα, επιχρισμένα ή καλυμμένα με τα παρασκευάσματα αυτά), με εξαίρεση τα κεριά της κλάσης 3404
3407 00 00	Πάστες για προπλάσματα, στις οποίες περιλαμβάνονται και εκείνες που παρουσιάζονται για τη διασκέδαση των παιδιών. Συνθέσεις με την ονομασία "κεριά για την οδοντοτεχνική", που παρουσιάζονται σε συνδυασμούς, σε συσκευασίες για τη λιανική πώληση ή σε πλακίδια, πέταλα, μικρές ράβδους ή παρόμοιες μορφές. Άλλες συνθέσεις για την οδοντοτεχνική, με βάση το γύψο
ex Κεφάλαιο 35	Λευκωματώδεις ύλες, προϊόντα με βάση τα τροποποιημένα άμυλα κάθε είδους, κόλλες, ένζυμα, με εξαίρεση εκείνα που υπάγονται στις κλάσεις 3501 και 3505
ex Κεφάλαιο 38	Διάφορα προϊόντα των χημικών βιομηχανιών με εξαίρεση εκείνα της κλάσης 3809
ex Κεφάλαιο 39	Πλαστικές ύλες και τεχνουργήματα από τις ύλες αυτές:
3901 έως 3914	– Αρχικές μορφές
ex 6809	Τεχνουργήματα από γύψο ή από συνθέσεις με βάση το γύψο (σανίδες, πλάκες, διαφράγματα, άλλες πλάκες και παρόμοια είδη)

## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ II

## «ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

Κωδικός ΣΟ	Περιγραφή των εμπορευμάτων
1302 31 00	- - Αγάρ-αγάρ
1302 32	- - Βλενώδη και πηκτικά από χαρούπια, από χαρουπόσπορους ή από σπέρματα guarée, έστω και τροποποιημένα:
1302 32 10	- - - Από χαρούπια ή χαρουπόσπορους
1302 32 90	- - - Από σπέρματα guarée
1302 39 00	- - Άλλα
1702 90 10	- - Μαλτόζη χημικώς καθαρή
ex 2520	Γύψος Ανυδρίτης. Γύψος ψημένος, έστω και χρωματισμένος ή αναμιγμένος με μικρές ποσότητες ουσιών με σκοπό την επιτάχυνση ή την επιβράδυνση του πήξιμάτος του:
2520 20	- Γύψος ψημένος
ex 2839	Πυριτικά. Πυριτικά των αλκαλικών μετάλλων του εμπορίου:
2839 90 00	- Άλλα
Κεφάλαιο 29	Οργανικά χημικά προϊόντα με εξαίρεση τις διακρίσεις 2905 43 00 και 2905 44
Κεφάλαιο 30	Φαρμακευτικά προϊόντα
3203 00 90	- Χρωστικές ύλες φυτικής ή ζωικής προέλευσης και παρασκευάσματα με βάση τις ύλες αυτές
ex 3204	Χρωστικές ύλες συνθετικές οργανικές, και παρασκευάσματα που αναφέρονται στη σημείωση 3 του κεφαλαίου αυτού, με βάση τις εν λόγω χρωστικές ύλες
3307	Παρασκευάσματα για πριν το ξύρισμα, για το ξύρισμα και για μετά το ξύρισμα, αποσμητικά σώματος, παρασκευάσματα για λουτρά, αποτριχωτικά, άλλα προϊόντα αρωματοποίησης ή καλωπισμού παρασκευασμένα και άλλα καλυντικά παρασκευάσματα, που δεν κατονομάζονται ούτε περιλαμβάνονται αλλού. Αποσμητικά χώρων, παρασκευασμένα, έστω και μη αρωματισμένα, που έχουν ή όχι απολυμαντικές ιδιότητες:
	- Παρασκευάσματα για τον αρωματισμό ή την απόσμηση των χώρων, στα οποία περιλαμβάνονται και τα ευώδη παρασκευάσματα για θρησκευτικές τελετές:
3307 49 00	- - Άλλα
3307 90 00	- Άλλα
ex 3401	Σαπούνια, προϊόντα και παρασκευάσματα οργανικά που ενεργούν πάνω στην επιφανειακή τάση, σε ράβδους, σε σχήμα στρογγυλού ψωμιού, σε τεμάχια ή είδη έκτυπα, έστω και αν περιέχουν σαπούνι. Χαρτί, βάτες, πηλήματα και μη υφασμένα υφάσματα εμποτισμένα, επιχρισμένα ή καλυμμένα με σαπούνι ή απορυπαντικά:
3401 19 00	- Άλλα
3402	Οργανικές ουσίες επιφανειακής δράσης (άλλες από τα σαπούνια). Παρασκευάσματα που ενεργούν πάνω στην επιφανειακή τάση, παρασκευάσματα για πλύσιμο (αλυσίδες) (στα οποία περιλαμβάνονται και τα βοηθητικά παρασκευάσματα για το πλύσιμο) και παρασκευάσματα καθαρισμού, έστω και αν περιέχουν σαπούνι, άλλα από εκείνα της κλάσης 3401
3403	Παρασκευάσματα λιπαντικά (στα οποία περιλαμβάνονται και τα λάδια κοπής, τα παρασκευάσματα για την απελευθέρωση του παξιμαδιού της βίδας, παρασκευάσματα αντισκωριακά ή αντιδιαβρωτικά και τα παρασκευάσματα για το ξεκαλούπωμα, με βάση τα λιπαντικά) και παρασκευάσματα των τύπων που χρησιμοποιούνται στην επεξεργασία με λάδι ή με λίπος των υφαντικών υλών, του δέρματος, των γουνοδερμάτων ή άλλων υλών, με εξαίρεση εκείνα που περιέχουν σαν βασικά συστατικά 70 % ή περισσότερο κατά βάρος, λάδια από πετρέλαιο ή από ασφαλτούχα ορυκτά:
	- Που περιέχουν λάδια από πετρέλαιο ή από ασφαλτούχα ορυκτά:
3403 19 10	- - Άλλα:
3403 19 10	- - - Που περιέχουν κατά βάρος 70 % ή περισσότερο λάδια από πετρέλαιο ή από ασφαλτούχα ορυκτά που δεν θεωρούνται βασικά συστατικά

Κωδικός ΣΟ	Περιγραφή των εμπορευμάτων
3405	Στιλδώματα και κρέμες για παπούτσια, για πατώματα και έπιπλα, στιλδώματα για αμαξώματα, γυαλί ή μέταλλα, πάστες και σκόνες καθαρισμού και παρόμοια παρασκευάσματα (έστω και με μορφή χαρτιού, θάλας, πιλημάτων μη υφασμένων υφασμάτων, πλαστικής ύλης ή κυψελώδους καουτσούκ, εμποτισμένα, επιχρισμένα ή καλυμμένα με τα παρασκευάσματα αυτά), με εξαίρεση τα κεριά της κλάσης 3404
3407 00 00	Πάστες για προπλάσματα, στις οποίες περιλαμβάνονται και εκείνες που παρουσιάζονται για τη διασκέδαση των παιδιών. Συνθέσεις με την ονομασία "κεριά για την οδοντοτεχνική", που παρουσιάζονται σε συνδυασμούς, σε συσκευασίες για τη λιανική πώληση ή σε πλακίδια, πέταλα, μικρές ράβδους ή παρόμοιες μορφές. Άλλες συνθέσεις για την οδοντοτεχνική, με βάση το γύψο
ex Κεφάλαιο 35	Λευκωματώδεις ύλες, προϊόντα με βάση τα τροποποιημένα άμυλα κάθε είδους κόλλες, ένζυμα, με εξαίρεση τα προϊόντα της κλάσης 3501 και των διακρίσεων 3505 10 10, 3505 10 90 και 3505 20
ex Κεφάλαιο 38	Διάφορα προϊόντα των χημικών βιομηχανιών, με εξαίρεση τις διακρίσεις 3809 10, 3809 91 00, 3809 92 00, ex 3809 93 00, ex 3824 60 και ex 3824
ex Κεφάλαιο 39	Πλαστικές ύλες και τεχνουργήματα από τις ύλες αυτές
3901 έως 3914	— Αρχικές μορφές
ex 6809	Τεχνουργήματα από γύψο ή από συνθέσεις με βάση το γύψο (σανίδες, πλάκες, διαφράγματα, άλλες πλάκες και παρόμοια είδη)»

## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ ΙΙΙ

## «ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

Κωδικός ΣΟ	Περιγραφή	Συντελεστές
1	2	3
ex 1702 90 71	Ζάχαρα καραμελωμένα που περιέχουν κατά βάρος, σε ξερή κατάσταση, 50 % ή περισσότερο ζαχαρόζη	1,00 <sup>(1)</sup>
ex 1702 90 99	Ινβερτοποιημένο ζάχαρο (ή διινβερτοποιημένο)	1,00 <sup>(1)</sup>
2905	Αλκοόλες άκυκλες και τα αλογονωμένα, σουλφονωμένα, νιτρωμένα ή νιτροδωμένα παράγωγά τους:	
	— Άλλες πολυαλκοόλες:	
2905 43 00	— — Μαννιτόλη	1,06
2905 44	— — D-γλυκικόλη (σορβιτόλη):	
	— — — Σε υδατικό διάλυμα:	
2905 44 11	— — — — Που περιέχει D-μαννιτόλη σε αναλογία κατώτερη ή ίση του 2 % κατά βάρος, η οποία υπολογίζεται στην περιεκτικότητά του σε D-γλυκικόλη	0,74 <sup>(2)</sup>
2905 44 19	— — — — Άλλη	0,74 <sup>(2)</sup>
	— — — Άλλη:	
2905 44 91	— — — — Που περιέχει D-μαννιτόλη σε αναλογία κατώτερη ή ίση του 2 % κατά βάρος, η οποία υπολογίζεται στην περιεκτικότητά του σε D-γλυκικόλη	1,06
2905 44 99	— — — — Άλλη	1,06
3824 60	— Σορβιτόλη άλλη από εκείνη της διάκρισης 2905 44:	
	— Σε υδατικό διάλυμα:	
3824 60 11	— — Που περιέχει D-μαννιτόλη σε αναλογία κατώτερη ή ίση του 2 % κατά βάρος, υπολογιζόμενη επί της περιεκτικότητάς του σε D-γλυκικόλη	0,74 <sup>(2)</sup>
3824 60 19	— — Άλλη	0,74 <sup>(2)</sup>
	— Άλλες:	
3824 60 91	— — Που περιέχει D-μαννιτόλη σε αναλογία κατώτερη ή ίση του 2 % κατά βάρος, υπολογιζόμενη επί της περιεκτικότητάς του σε D-γλυκικόλη	1,06
3824 60 99	— — Άλλη	1,06

<sup>(1)</sup> Οι επιστροφές κατά την παραγωγή που καθορίζονται ανάλογα με το συντελεστή αυτό, θεωρείται ότι υπολογίζονται για ζάχαρα ινβερτοποιημένα (ή διινβερτοποιημένα) ή, ανάλογα με την περίπτωση, για ζάχαρα καραμελωμένα που έχουν αντιστοίχως περιεκτικότητα σε ξηρά ύλη 100 % κατά βάρος.

Για τα ινβερτοποιημένα ζάχαρα (ή διινβερτοποιημένα) ή για τα καραμελωμένα ζάχαρα που έχουν αντίστοιχα άλλη περιεκτικότητα σε ξηρά ύλη, οι εν λόγω επιστροφές υπολογίζονται ανά 100 χιλιόγραμμα ενδιάμεσου προϊόντος εφαρμόζοντας τον ακόλουθο τύπο:

$$(α) \times 1,00 \times (β)$$

<sup>(2)</sup> Οι επιστροφές κατά την παραγωγή που καθορίζονται με βάση το συντελεστή αυτό, θεωρείται ότι υπολογίζονται για ένα υδατικό διάλυμα D-γλυκικόλης (σορβιτόλης) περιεκτικότητας σε ξηρά ύλη 70 % κατά βάρος. Για τα υδατικά διαλύματα D-γλυκικόλης (σορβιτόλης) άλλης περιεκτικότητας σε ξηρά ύλη, οι εν λόγω επιστροφές υπολογίζονται ανά 100 χιλιόγραμμα ενδιάμεσου προϊόντος εφαρμόζοντας τον ακόλουθο τύπο:

$$(α) \times 0,74 (β) / 0,70$$

όπου

(α) = επιστροφές κατά την παραγωγή της εν λόγω λευκής ζάχαρης,

(β) = περιεκτικότητα σε ξηρά ύλη του προϊόντος, σε ποσοστό, κατά βάρος.»

**ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 1127/96 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ**

της 24ης Ιουνίου 1996

**για την τροποποίηση του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1423/95 για τον καθορισμό των λεπτομερειών εφαρμογής για την εισαγωγή προϊόντων του τομέα της ζάχαρης άλλων από τις μελάσσες**

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1785/81 του Συμβουλίου, της 30ής Ιουνίου 1981, περί κοινής οργάνωσης αγοράς στον τομέα της ζάχαρης <sup>(1)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1101/95 <sup>(2)</sup>, και ιδίως το άρθρο 14 παράγραφος 2 και ιδίως το άρθρο 15 παράγραφος 4,

Εκτιμώντας:

ότι οι δασμοί του κοινού δασμολογίου καθώς και ο συμπληρωματικός δασμός κατά την εισαγωγή ακατέργαστης ζάχαρης, όταν η ζάχαρη αυτή προορίζεται για ραφινάρισμα, καθορίζονται, με αναγωγή σε ζάχαρη που έχει απόδοση που αντιστοιχεί στο 92 % της αλόδοσης του ποιοτικού τύπου που έχει καθορισθεί από την Επιτροπή ότι έχει ήδη προβλεφθεί ότι, όταν η απόδοση της ζάχαρης αυτής αποκλίνει από την απόδοση που έχει καθορισθεί για τον ποιοτικό τύπο, να γίνεται προσαρμογή ότι πρέπει, ωστόσο, μεριμνώντας για σαφήνεια να προσδιορισθεί ότι οι αντίστοιχες διατάξεις του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1423/95 της Επιτροπής <sup>(3)</sup>, όπως τροποποιήθηκε από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2528/95 <sup>(4)</sup>, εφαρμόζονται αποκλειστικά στην εν λόγω ακατέργαστη ζάχαρη·

ότι τα μέτρα που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό είναι σύμφωνα με τη γνώμη της επιτροπής διαχείρισης ζάχαρης,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

*Άρθρο 1*

Η παράγραφος 1 του άρθρου 5 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1423/95 αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«1. Εάν η απόδοση της εισαγόμενης ακατέργαστης ζάχαρης, η οποία καθορίζεται σύμφωνα με το άρθρο 1 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 431/68, αποκλίνει από την απόδοση που έχει καθορισθεί για τον αντιπροσωπευτικό ποιοτικό τύπο, ο δασμός του κοινού δασμολογίου για προϊόντα που υπάγονται στους κωδικούς ΣΟ 1701 11 10 και 1701 12 10 και ο συμπληρωματικός δασμός για προϊόντα που υπάγονται στους κωδικούς ΣΟ 1701 11 10, 1701 11 90, 1701 12 10 και 1701 12 90 που πρέπει να εισπραχθεί ανά 100 χιλιόγραμμα της εν λόγω ζάχαρης υπολογίζεται πολλαπλασιάζοντας τον αντίστοιχο δασμό που έχει καθορισθεί για την ακατέργαστη ζάχαρη του αντιπροσωπευτικού ποιοτικού τύπου επί ένα διορθωτικό συντελεστή. Ο διορθωτικός συντελεστής λαμβάνεται διαιρώντας το εκατοστιαίο ποσό της απόδοσης της εισαγόμενης ακατέργαστης ζάχαρης διά 92.»

*Άρθρο 2*

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την τρίτη ημέρα από τη δημοσίευσή του στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 24 Ιουνίου 1996.

*Για την Επιτροπή*

Franz FISCHLER

*Μέλος της Επιτροπής*

<sup>(1)</sup> ΕΕ αριθ. L 177 της 1. 7. 1981, σ. 4.

<sup>(2)</sup> ΕΕ αριθ. L 110 της 17. 5. 1995, σ. 1.

<sup>(3)</sup> ΕΕ αριθ. L 141 της 24. 6. 1995, σ. 16.

<sup>(4)</sup> ΕΕ αριθ. L 258 της 28. 10. 1995, σ. 50.

## ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 1128/96 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 24ης Ιουνίου 1996

περί λεπτομερειών εφαρμογής όσον αφορά την ανάμειξη των επιτραπεζίων οίνων στην Ισπανία

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 822/87 του Συμβουλίου, της 16ης Μαρτίου 1987, περί κοινής οργάνωσης της αμπελοοινικής αγοράς<sup>(1)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1544/95<sup>(2)</sup>, και ιδίως το άρθρο 16 παράγραφος 5 και το άρθρο 83,

Εκτιμώντας:

ότι το άρθρο 16 παράγραφος 5 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 822/87 απαγορεύει καταρχάς την ανάμειξη λευκού επιτραπεζίου οίνου με ερυθρό επιτραπέζιο οίνο, αλλά έχει προβλεφθεί παρέκκλιση για την Ισπανία·

ότι, με βάση την παρέκκλιση αυτή, πρέπει να προβλεφθούν ειδικές λεπτομέρειες εφαρμογής για την Ισπανία οι οποίες να συνδέονται με τη δομή της αμπελοαγωγίας και με τάσεις της καταναλώσεως οι οποίες εξελίσσονται αργά, αναμένοντας ότι το πρόβλημα αυτό θα ρυθμιστεί με την αναμόρφωση του οινικού τομέα·

ότι, προκειμένου να περιορισθεί η δυνατότητα αναμειξέως λευκών και ερυθρών επιτραπεζίων οίνων στη χώρα όπου είναι αναγκαία, πρέπει να υπάρξει διασφάλιση ότι οι οίνοι που προέρχονται με την πρακτική αυτή δεν θα μπορούν να καταναλωθούν εκτός της Ισπανίας·

ότι στον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2238/93 της Επιτροπής<sup>(3)</sup> έχουν προβλεφθεί τα συνοδευτικά έγγραφα για τη μεταφορά των αμπελοοινικών προϊόντων·

ότι τα μέτρα που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό είναι σύμφωνα με τη γνώμη της επιτροπής διαχείρισης οίνων,

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 24 Ιουνίου 1996.

*Άρθρο 1*

1. Σε εφαρμογή του άρθρου 16 παράγραφος 5 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 822/87 επιτρέπεται στην ισπανική επικράτεια η ανάμειξη ενός οίνου καταλλήλου να δώσει λευκό επιτραπέζιο οίνο ή ενός λευκού οίνου με έναν οίνο κατάλληλο να δώσει ερυθρό επιτραπέζιο οίνο, ή με ερυθρό επιτραπέζιο οίνο, υπό την προϋπόθεση ότι το λαμβανόμενο προϊόν έχει τα χαρακτηριστικά ερυθρού επιτραπεζίου οίνου και ότι το ποσοστό του χρησιμοποιηθέντος ερυθρού οίνου δεν είναι χαμηλότερο από [75 %].

2. Μπορούν να υπάρξουν εμπορικές συναλλαγές με τα άλλα κράτη μέλη ή εξαγωγές προς τις τρίτες χώρες μόνον των ερυθρών και ερυθρωπών (ροζέ) ισπανικών επιτραπεζίων οίνων οι οποίοι δεν προέρχονται από την ανάμειξη που αναφέρεται στην παράγραφο 1.

3. Για την εφαρμογή της παραγράφου 2, ο αρμόδιος οργανισμός που έχει οριστεί από την Ισπανία εγγυάται την καταγωγή των ερυθρών και ερυθρωπών (ροζέ) ισπανικών επιτραπεζίων οίνων, θέτοντας σφραγίδα στη θέση η οποία επιφυλάσσεται για τις επίσημες παρατηρήσεις στο έγγραφο που προβλέπεται από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2238/93, της οποίας προηγείται η ένδειξη «οίνος που δεν προέρχεται από ανάμειξη λευκού/ερυθρού».

*Άρθρο 2*

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την ημέρα της δημοσίευσής του στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*.

Εφαρμόζεται από την 1η Ιανουαρίου 1996.

Για την Επιτροπή

Franz FISCHLER

Μέλος της Επιτροπής

<sup>(1)</sup> ΕΕ αριθ. L 84 της 27. 3. 1987, σ. 1.

<sup>(2)</sup> ΕΕ αριθ. L 148 της 30. 6. 1995, σ. 31.

<sup>(3)</sup> ΕΕ αριθ. L 200 της 10. 8. 1993, σ. 10.

## ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 1129/96 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 24ης Ιουνίου 1996

για την έναρξη πωλήσεων με απλές δημοπρασίες για εξαγωγή αλκοολών οινικής προέλευσης

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 822/87 του Συμβουλίου, της 16ης Μαρτίου 1987, περί κοινής οργανώσεως της αμπελοοινικής αγοράς<sup>(1)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1544/95<sup>(2)</sup>,τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3877/88 του Συμβουλίου, της 12ης Δεκεμβρίου 1988, για τη θέσπιση των γενικών κανόνων σχετικά με τη διάθεση των αλκοολών από τις αποστάξεις που αναφέρονται στα άρθρα 35, 36 και 39 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 822/87 και δρύνονται στην κατοχή των οργανισμών παρέμβασης<sup>(3)</sup>,

Εκτιμώντας:

ότι ο κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 377/93 της Επιτροπής<sup>(4)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 3152/94<sup>(5)</sup>, θέσπισε τις λεπτομέρειες εφαρμογής σχετικά με τη διάθεση των αλκοολών που λαμβάνονται από τις αποστάξεις που αναφέρονται στα άρθρα 35, 36 και 39 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 822/87 και δρύνονται στην κατοχή των οργανισμών παρέμβασης·

ότι πρέπει να προδοούμε σε απλές δημοπρασίες για την εξαγωγή οινικής αλκοόλης προς ορισμένες χώρες της Καραϊβικής και της Κεντρικής Αμερικής προκειμένου να διασφαλισθεί η συνέχεια του εφοδιασμού των χωρών αυτών και να μειωθούν τα κοινοτικά αποθέματα οινικής αλκοόλης·

ότι πρέπει να προβλεφθεί ειδική εγγύηση για να διασφαλισθεί η φυσική εξαγωγή των αλκοολών από το τελωνειακό έδαφος της Κοινότητας και να επιβληθούν κυρώσεις για την αθέτηση της ημερομηνίας που προβλέπεται για την εξαγωγή με θαυμαίο τρόπο· ότι η εγγύηση αυτή πρέπει να είναι ανεξάρτητη από την εγγύηση που ονομάζεται εγγύηση ορθής εκτέλεσης για να διασφαλισθεί ειδικότερα η έξοδος των αλκοολών από τις αποθήκες και η χρησιμοποίηση της αλκοόλης που έχει κατακυρωθεί για τους προβλεπόμενους σκοπούς·

<sup>(1)</sup> ΕΕ αριθ. L 84 της 27. 3. 1987, σ. 1.<sup>(2)</sup> ΕΕ αριθ. L 148 της 30. 6. 1995, σ. 31.<sup>(3)</sup> ΕΕ αριθ. L 346 της 15. 12. 1988, σ. 7.<sup>(4)</sup> ΕΕ αριθ. L 43 της 20. 2. 1993, σ. 6.<sup>(5)</sup> ΕΕ αριθ. L 332 της 22. 12. 1994, σ. 34.

ότι ο κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 2192/93 της Επιτροπής<sup>(6)</sup>, που αφορά ορισμένα γενεσιουργά αίτια των γεωργικών ισοτιμιών που χρησιμοποιούνται στον αμπελοοινικό τομέα και τροποποιεί, μεταξύ άλλων, τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 377/93, προβλέπει τις γεωργικές ισοτιμίες που εφαρμόζονται για τη μετατροπή σε εθνικό νόμισμα των πληρωμών και των εγγυήσεων οι οποίες προβλέπονται στο πλαίσιο των απλών δημοπρασιών·

ότι τα μέτρα που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό είναι σύμφωνα με τη γνώμη της επιτροπής διαχείρισης οίνων,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

*Άρθρο 1*

Πραγματοποιείται πώληση με πέντε απλές δημοπρασίες αριθμημένες 201/96 ΕΚ, 202/96 ΕΚ, 203/96 ΕΚ, 204/96 ΕΚ, και 205/96 ΕΚ, συνολικής ποσότητας 250 000 εκατολίτρων αλκοόλης που προέρχεται από τις αποστάξεις που αναφέρονται στα άρθρα 35, 36 και 39 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 822/87 που κατέχουν ο ιταλικός, ο ισπανικός και ο γαλλικός οργανισμός παρέμβασης.

Καθεμία από τις απλές δημοπρασίες αριθ. 201/96 ΕΚ, 202/96 ΕΚ, 203/96 ΕΚ, 204/96 ΕΚ, και 205/96 ΕΚ, αφορά ποσότητα 50 000 εκατολίτρων αλκοόλης σε 100 % vol.

*Άρθρο 2*

Η αλκοόλη που τίθεται σε πώληση:

- προορίζεται για εξαγωγή εκτός της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,
- πρέπει να εισαχθεί και να αφυδατωθεί:
  - για τις απλές δημοπρασίες αριθ. 201/96 ΕΚ και 202/96 ΕΚ σε μία από τις ακόλουθες τρίτες χώρες:

- Κόστα Ρίκα,

- Γουατεμάλα,

<sup>(6)</sup> ΕΕ αριθ. L 196 της 5. 8. 1993, σ. 19.



- Ονδούρα, συμπεριλαμβανομένων των νήσων Σουάν,
- Ελ Σαλβαδόρ,
- για τις απλές δημοπρασίες αριθ. 203/96 ΕΚ, 204/96 ΕΚ, και 205/96 ΕΚ σε μία από τις ακόλουθες τρίτες χώρες:
  - Άγιος Χριστόφορος και Νέβις,
  - Μπαχάμες,
  - Δομινικανή Δημοκρατία,
  - Αντίγκουα και Μπαρμπούντα,
  - Ντομίνικα,
  - Βρετανικές Παρθένοι Νήσοι και Μονσεράτ,
  - Τζαμάικα,
  - Αγία Λουκία,
  - Άγιος Βικέντιος (συμπεριλαμβανομένων των Βορείων Γρεναδιών Νήσων),
  - Μπαρμπάντος,
  - Τρινιτάτ και Τομπάγκο,
  - Μπελίτζε,
  - Γρενάδα (συμπεριλαμβανομένων των Νοτίων Γρεναδιών Νήσων),
  - Αρούμπα,
  - Ολλανδικές Αντίλλες (Κουρασάο, Μπονέρ, Άγιος Ευστάθιος, Σάμπα και το νότιο τμήμα του Αγίου Μαρτίνου),
  - Γουιάνα,
  - Παρθένοι Νήσοι των Ηνωμένων Πολιτειών της Αμερικής,
  - Αϊτή,
- πρέπει να χρησιμοποιηθεί μόνο στον τομέα των καυσίμων.

### Άρθρο 3

Ο τόπος αποθεματοποίησης και οι αναφορές των σχετικών δεξαμενών, ο όγκος της αλκοόλης που περιέχεται σε κάθε δεξαμενή, ο αλκοολικός τίτλος και τα χαρακτηριστικά της αλκοόλης, καθώς και ορισμένοι ειδικοί όροι, εμφανίζονται στο παράρτημα Ι του παρόντος κανονισμού.

### Άρθρο 4

Η πώληση διεξάγεται σύμφωνα με τις διατάξεις των άρθρων 13 έως 18 καθώς επίσης και των άρθρων 30 έως 38 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 377/93. Εντούτοις κατά παρέκκλιση από το άρθρο 15 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 377/93, η ημερομηνία λήξεως για την υποβολή των προσφορών στο πλαίσιο των δημοπρασιών που αναφέρονται στον παρόντα κανονισμό, είναι μεταξύ της 8ης και 25ης ημέρας, μετά την ημερομηνία δημοσίευσής των απλών δημοπρασιών.

### Άρθρο 5

1. Η εγγύηση συμμετοχής που προβλέπεται στο άρθρο 15 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 377/93 αντιστοιχεί σε 3,622 Ecu ανά εκατόλιτρο αλκοόλης σε 100 % vol, που πρέπει να συσταθεί για τη συνολική ποσότητα η οποία τίθεται σε πώληση στο πλαίσιο καθεμιάς από τις δημοπρασίες που αναφέρονται στο άρθρο 1 του παρόντος κανονισμού.

Η διατήρηση της προσφοράς μετά τη λήξη της προθεσμίας για την υποβολή των προσφορών και η σύσταση της εγγύη-

σης για να διασφαλισθεί η εξαγωγή και της εγγύησης ορθής εκτέλεσης συνιστούν τις πρωτογενείς αιτήσεις κατά την έννοια του άρθρου 20 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2220/85 της Επιτροπής<sup>(1)</sup>, για την εγγύηση συμμετοχής.

Η εγγύηση συμμετοχής που έχει συσταθεί για καθεμία από τις δημοπρασίες που αναφέρονται στο άρθρο 1 του παρόντος κανονισμού αποδεσμεύεται αμέσως εφόσον δεν έχει γίνει αποδεκτή η προσφορά ή εφόσον ο υπερθεματιστής έχει συστήσει το σύνολο της εγγύησης για να διασφαλισθεί η εξαγωγή και της εγγύησης ορθής εκτέλεσης για τη συγκεκριμένη δημοπρασία.

2. Η εγγύηση που πρέπει να διασφαλίσει την εξαγωγή και η οποία ανέρχεται σε ποσό 5 Ecu ανά εκατόλιτρο σε 100 % vol, πρέπει να συσταθεί για κάθε ποσότητα αλκοόλης η οποία ορθώς αναλαμβάνεται για καθεμία από τις δημοπρασίες που αναφέρονται στο άρθρο 1 του παρόντος κανονισμού.

Η εγγύηση αυτή που διασφαλίζει την εξαγωγή των αλκοολών αποδεσμεύεται μόνο από τον οργανισμό παρεμβάσεως που κατέχει την αλκοόλη για κάθε ποσότητα αλκοόλης για την οποία έχει προσκομισθεί απόδειξη ότι αυτή εξήχθη εντός της προθεσμίας που προβλέπεται στο άρθρο 6 του παρόντος κανονισμού. Κατά παρέκκλιση από το άρθρο 23 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2220/85 και εκτός της περίπτωσης ανατέρρας βίας όταν υπάρχει υπέρβαση της προθεσμίας εξαγωγής που αναφέρεται στο άρθρο 6, η εγγύηση η οποία θα πρέπει να διασφαλίσει την εξαγωγή η οποία ανέρχεται σε 5 Ecu ανά εκατόλιτρο αλκοόλης σε 100 % vol παρακρατείται έως:

α) 15 % σε οποιαδήποτε περίπτωση·

β) 0,33 % του εναπομένου ποσού μετά μείωση κατά 15 %, ανά ημέρα υπερβάσεως της σχετικής προθεσμίας εξαγωγής.

3. Η εγγύηση ορθής εκτέλεσης ανέρχεται σε ποσό 30 Ecu ανά εκατόλιτρο αλκοόλης σε 100 % vol. Η εγγύηση αυτή αποδεσμεύεται σύμφωνα με τις διατάξεις του άρθρου 34 παράγραφος 3 στοιχείο β) του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 377/93.

4. Κατά παρέκκλιση από το άρθρο 17 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 377/93, η εγγύηση που θα πρέπει να διασφαλίσει την εξαγωγή και η εγγύηση ορθής εκτέλεσης συνιστώνται ταυτοχρόνως σε κάθε σχετικό οργανισμό παρεμβάσεως, για καθεμία από τις δημοπρασίες που αναφέρονται στο άρθρο 1 του παρόντος κανονισμού και το αργότερο την ημερομηνία εκδόσεως του δελτίου αναλήψεως για τη σχετική ποσότητα αλκοόλης.

5. Η γεωργική ισοτιμία που θα εφαρμοσθεί για τη μετατροπή σε εθνικό νόμισμα είναι εκείνη που ισχύει την ημέρα λήξεως της υποβολής των προσφορών για τη σχετική δημοπρασία, για την εγγύηση που θα πρέπει να διασφαλίσει την εξαγωγή εκφρασμένη σε Ecu ανά εκατόλιτρο σε 100 % vol.

### Άρθρο 6

1. Η εξαγωγή αλκοόλης που έχει κατακυρωθεί για τις δημοπρασίες οι οποίες αναφέρονται στο άρθρο 1 πρέπει να έχει περατωθεί το αργότερο μέχρι τις 31 Μαρτίου 1997.

(<sup>1</sup>) ΕΕ αριθ. L 205 της 3. 8. 1985, σ. 5.

2. Η χρησιμοποίηση της κατακυρωμένης αλκοόλης πρέπει να έχει περατωθεί εντός διετούς προθεσμίας, της οποίας ο υπολογισμός αρχίζει από την ημερομηνία της πρώτης ανάληψης.

#### Άρθρο 7

Για να είναι αποδεκτή η προσφορά, πρέπει να περιλαμβάνει ένδειξη του τύπου τελικής χρήσης της αλκοόλης που έχει κατακυρωθεί, καθώς επίσης και τη δέσμευση του προσφέροντος να μην τροποποιήσει αυτόν τον προορισμό. Η προσφορά περιλαμβάνει επίσης στοιχεία που αποδεικνύουν ότι ο προσφέρων έχει αναλάβει δεσμευτικές υποχρεώσεις με μία επιχείρηση στον τομέα των καυσίμων σε μία από τις τρίτες χώρες, που εμφανίζεται στο άρθρο 2 του παρόντος κανονισμού και που αναλαμβάνει την υποχρέωση να αφυδατώσει τις αλκοόλες που έχουν κατακυρωθεί σε μία από αυτές τις χώρες, καθώς επίσης και να τις εξαγάγει για να χρησιμοποιηθούν αποκλειστικά και μόνο στον τομέα των καυσίμων.

#### Άρθρο 8

1. Πριν από την ανάληψη της αλκοόλης που κατακυρώθηκε, ο οργανισμός παρέμβασης και ο υπερθεματιστής προβαίνουν σε λήψη δείγματος κατ' αντιπαράθεση και στην ανάλυση του δείγματος αυτού προκειμένου να επαληθευτεί ο αλκοολικός τίτλος αυτής που εκφράζεται σε % vol.

Εάν το τελικό αποτέλεσμα των πραγματοποιούμενων αναλύσεων στο εν λόγω δείγμα αποδεικνύει διαφορά μεταξύ του αλκοολικού τίτλου της αλκοόλης που πρέπει να αναληφθεί και του ελάχιστου αλκοολικού τίτλου της αλκοόλης που περιλαμβάνεται στην προκήρυξη της δημοπρασίας, εφαρμόζονται οι ακόλουθες διατάξεις:

i) ο οργανισμός παρέμβασης πληροφορεί σχετικά την ίδια ημέρα τις υπηρεσίες της Επιτροπής σύμφωνα με το παράρτημα II, καθώς επίσης και τον προβαίνοντα σε αποθεματοποίηση και τον υπερθεματιστή,

ii) ο υπερθεματιστής δύναται:

- είτε να αποδεχθεί να παραλάβει την παρτίδα με τα διαπιστωθέντα χαρακτηριστικά, με την επιφύλαξη της σύμφωνης γνώμης της Επιτροπής,
- είτε να αρνηθεί να παραλάβει την εν λόγω παρτίδα.

Στις περιπτώσεις αυτές, πληροφορεί την ίδια ημέρα τον οργανισμό παρέμβασης και την Επιτροπή σύμφωνα με το παράρτημα III.

Εφόσον τηρηθούν οι διατυπώσεις αυτές, σε περίπτωση άρνησης παραλαβής της σχετικής παρτίδας, ο υπερθεματιστής αποδεσμεύεται αμέσως από όλες τις υποχρεώσεις του για την εν λόγω παρτίδα.

2. Στην περίπτωση άρνησης παραλαβής του εμπορεύματος από τον υπερθεματιστή, η οποία αναφέρεται στην παράγραφο 1, ο οργανισμός παρέμβασης του παρέχει, εντός μέγι-

στης προθεσμίας οκτώ ημερών, άλλη ποσότητα αλκοόλης, που ανταποκρίνεται στην προβλεπόμενη ποιότητα, χωρίς πρόσθετες δαπάνες.

3. Εάν η φυσική ανάληψη της αλκοόλης σε σχέση με την ημερομηνία αποδοχής της παρτίδας που πρέπει να αναληφθεί από τον υπερθεματιστή, καθυστερήσει άνω των πέντε εργάσιμων ημερών για λόγους που οφείλονται στον οργανισμό παρέμβασης, το κράτος μέλος θα πρέπει να αναλάβει τις δαπάνες αποζημίωσης.

#### Άρθρο 9

1. Οι υπερθεματιστές των δημοπρασιών αριθ. 201/96 ΕΚ και 202/96 ΕΚ, αφενός, και οι υπερθεματιστές των δημοπρασιών αριθ. 203/96 ΕΚ, 204/96 ΕΚ, και 205/96 ΕΚ, αφετέρου, δύνανται με κοινή συμφωνία τους να ανταλλάξουν, μεταξύ τους, την ίδια ποσότητα αλκοόλης που είναι αποθεματοποιημένη σε δεξαμενές που περιγράφονται στο ίδιο κράτος μέλος, για τους προορισμούς που προβλέπονται στο πλαίσιο αυτών των δημοπρασιών.

2. Μια τέτοια ανταλλαγή δεν θίγει καθόλου τις υποχρεώσεις των σχετικών υπερθεματιστών, ιδίως όσον αφορά την τιμή που πρέπει να πληρωθεί, τις προμήθειες ανάληψης και χρησιμοποίησης των αλκοολών που τους έχουν κατακυρωθεί και αναφέρονται στη σχετική προκήρυξη δημοπρασίας.

3. Οι υπερθεματιστές που επιθυμούν να πραγματοποιήσουν τέτοια ανταλλαγή οφείλουν να έχουν εκ των προτέρων γνωστοποιήσει αυτήν την επιθυμία στους σχετικούς οργανισμούς παρέμβασης.

4. Σε περίπτωση που αυτή η ανταλλαγή έχει επιπτώσεις για το χρονοδιάγραμμα που προβλέπεται για την κλιμάκωση των φυσικών αναλήψεων αλκοόλης, το χρονοδιάγραμμα αυτό προσαρμόζεται αμέσως, η δε σχετική τροποποίησή του γνωστοποιείται άρραυτα στην Επιτροπή.

#### Άρθρο 10

Κατά παρέκκλιση από το άρθρο 36 παράγραφος 2 πρώτο εδάφιο του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 377/93, η αλκοόλη των δεξαμενών που αναφέρονται στην ανακοίνωση των κρατών μελών η οποία προβλέπεται στο άρθρο 36 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 377/93 και που ισχύει για τις δημοπρασίες που προβλέπονται στο άρθρο 1 του παρόντος κανονισμού, είναι δυνατό να αντικαθίσταται από τους σχετικούς οργανισμούς παρέμβασης στην κατοχή των οποίων θρίσκειται η αλκοόλη, με αλκοόλη του ίδιου είδους, σε συμφωνία με την Επιτροπή, ή να αναμειγνύεται με άλλες αλκοόλες που έχουν παραδοθεί στον οργανισμό παρέμβασης, μέχρι την έκδοση μιας σχετικής απόδειξης ανάληψης, ιδίως λόγω οργανωτικών προβλημάτων.

#### Άρθρο 11

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την ημέρα της δημοσίευσής του στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 24 Ιουνίου 1996.

*Για την Επιτροπή*  
Franz FISCHLER  
*Μέλος της Επιτροπής*

---

## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ Ι

## ΑΠΑΗ ΔΗΜΟΠΡΑΣΙΑ αριθ. 201/96 ΕΚ

## I. Τόπος αποθεματοποίησης, όγκος και χαρακτηριστικά της τιθέμενης σε πώληση αλκοόλης

Κράτος μέλος	Τόπος αποθεματοποίησης	Αριθμός παρτίδων (cuves)	Όγκος αλκοόλης σε εκατόλιτρα σε 100 % vol	Αναφορά κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 822/87	Τύπος αλκοόλης
ΓΑΛΛΙΑ	Deulep Boulevard Chanzy 30800 Saint-Gilles- du-Gard	72	15 494	35 + 36	ακατέργαστη
	Longuefuye 53200 Château- Gontier	2 5	21 840 12 666	35 + 36 35 + 36	ακατέργαστη ακατέργαστη
	Σύνολο		50 000		

Κάθε ενδιαφερόμενος, απευθυνόμενος στο σχετικό οργανισμό παρέμβασης, μπορεί να λάβει, έναντι πληρωμής ποσού 2,415 Ecu ανά λίτρο ή του αντιτίμου σε γαλλικά φράγκα, δείγματα αλκοόλης που διατίθενται σε πώληση και έχουν ληφθεί από αντιπρόσωπο του σχετικού οργανισμού παρέμβασης.

## II. Προορισμός και χρησιμοποίηση της αλκοόλης

Η αλκοόλη που τίθεται σε πώληση προορίζεται για εξαγωγή εκτός της Κοινότητας. Πρέπει να εισαχθεί και να αφυδατωθεί σε μία από τις τρίτες χώρες των οποίων ο κατάλογος αναφέρεται στο άρθρο 2 του παρόντος κανονισμού, προκειμένου να χρησιμοποιηθεί αποκλειστικά στον τομέα των καυσίμων.

Οι αποδείξεις σχετικά με τον προορισμό και τη χρησιμοποίηση της αλκοόλης παρέχονται από διεθνή εταιρεία ελέγχου και προσκομίζονται στον ενδιαφερόμενο οργανισμό παρέμβασης.

Τα σχετικά έξοδα αναλαμβάνονται από τον υπερθεματιστή.

## III. Υποβολή των προσφορών

1. Οι προσφορές υποβάλλονται για την ποσότητα των 50 000 εκατολίτρων αλκοόλης που εκφράζονται σε εκατόλιτρα αλκοόλης σε 100 % vol.

Δεν γίνονται δεκτές οι προσφορές που αφορούν κατώτερη ποσότητα.

2. Οι προσφορές πρέπει:

— είτε να αποσταλούν με συστημένη επιστολή στην Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων, rue de la Loi/Wetstraat 200, B-1049 Bruxelles/Brussel,

— είτε να κατατεθούν στο χώρο υποδοχής του κτιρίου «Loi 130» της Επιτροπής των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων, rue de la Loi/Wetstraat 130, B-1049 Bruxelles/Brussel, από 11.00 έως 12.00, την ημέρα που αναφέρεται στο σημείο 4.

3. Οι προσφορές περιλαμβάνονται σε φάκελο σφραγισμένο με ισπανικό κηρό που φέρει την ένδειξη «Υποβολή απλής δημοπρασίας αριθ. 201/96 ΕΚ αλκοόλης, ΓΔ VI-(E-2), να ανοιχθεί μόνο κατά τη συνεδρίαση της ομάδας», ο οποίος εσωκλείεται σε φάκελο που φέρει τη διεύθυνση της Επιτροπής.

4. Οι προσφορές πρέπει να φθάσουν στην Επιτροπή το αργότερο στις 8 Ιουλίου 1996, στις 12.00 (ώρα Βρυξελλών).

5. Κάθε προσφορά φέρει το ονοματεπώνυμο και τη διεύθυνση του υποβάλλοντος την προσφορά και αναφέρει:

α) την αναφορά στην απλή δημοπρασία αριθ. 201/96 ΕΚ·

β) την τιμή που προσφέρεται εκφραζόμενη σε Ecu ανά εκατόλιτρο αλκοόλης σε 100 % vol·

γ) το σύνολο των υποχρεώσεων και δηλώσεων που προβλέπονται στο άρθρο 31 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 377/93, καθώς και η ένδειξη του τελικού τόπου προορισμού της κατακυρωμένης αλκοόλης, καθώς επίσης και η απόδειξη που αφορά τη δέσμευση με μια επιχείρηση για την αφυδάτωση και τη χρησιμοποίηση αποκλειστικά και μόνο στον τομέα των καυσίμων.

6. Κάθε προσφορά πρέπει να συνοδεύεται από θεβαιώσεις καταθέσεως εγγυήσεως συμμετοχής που εκδίδονται από τον ακόλουθο οργανισμό παρέμβασης:

— SAV, par délégation de l'Onivins, zone industrielle, avenue de la Ballastière, boîte postale 231, F-33505 Libourne Cedex (τηλ.: 57 51 03 03· τэлеξ: 572 025· τэлеφαξ: 57 25 07 05).

Αυτή η εγγύηση πρέπει να αντιστοιχεί σε ποσό 3,622 Ecu ανά εκατόλιτρο αλκοόλης σε 100 % vol.

## ΑΠΛΗ ΔΗΜΟΠΡΑΣΙΑ αριθ. 202/96 ΕΚ

## I. Τύπος αποθεματοποίησης, όγκος και χαρακτηριστικά της τιθέμενης σε πώληση αλκοόλης

Κράτος μέλος	Τύπος αποθεματοποίησης	Αριθμός παρτίδων (cuves)	Όγκος αλκοόλης σε εκατόλιτρα σε 100 % vol	Αναφορά κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 822/87	Τύπος αλκοόλης
ΙΤΑΛΙΑ	Mazzari SpA — S. Agata Santerno (RA)		12 500	35	ακατέργαστη
	Del Sud — Rutigliano (BA)		10 000	36	ακατέργαστη
	Neri Srl — Faenza (RA)		10 000	39	ακατέργαστη
	G. De Luca Sas — Novoli (LE)		5 000	35	ακατέργαστη
	G. Di Lorenzo Snc — Pontevallecepi		2 500	36	ακατέργαστη
	Caviro Srl — Faenza (RA)		10 000	39	ακατέργαστη
	Σύνολο		50 000		

Κάθε ενδιαφερόμενος, απευθυνόμενος στο σχετικό οργανισμό παρέμβασης, μπορεί να λάβει, έναντι πληρωμής ποσού 2,415 Ecu ανά λίτρο ή του αντιτίμου σε ιταλικές λίρες, δείγματα αλκοόλης που διατίθενται σε πώληση και έχουν ληφθεί από αντιπρόσωπο του σχετικού οργανισμού παρέμβασης.

## II. Προορισμός και χρησιμοποίηση της αλκοόλης

Η αλκοόλη που τίθεται σε πώληση προορίζεται για εξαγωγή εκτός της Κοινότητας. Πρέπει να εισαχθεί και να αφυδατωθεί σε μία από τις τρίτες χώρες των οποίων ο κατάλογος αναφέρεται στο άρθρο 2 του παρόντος κανονισμού, προκειμένου να χρησιμοποιηθεί αποκλειστικά στον τομέα των καυσίμων.

Οι αποδείξεις σχετικά με τον προορισμό και τη χρησιμοποίηση της αλκοόλης παρέχονται από διεθνή εταιρεία ελέγχου και προσκομίζονται στον ενδιαφερόμενο οργανισμό παρέμβασης.

Τα σχετικά έξοδα αναλαμβάνονται από τον υπερθεματιστή.

## III. Υποβολή των προσφορών

1. Οι προσφορές υποβάλλονται για την ποσότητα των 50 000 εκατολίων αλκοόλης που εκφράζονται σε εκατόλιτρα αλκοόλης σε 100 % vol.

Δεν γίνονται δεκτές οι προσφορές που αφορούν κατώτερη ποσότητα.

2. Οι προσφορές πρέπει:

— είτε να αποσταλούν με συστημένη επιστολή στην Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων, rue de la Loi/Wetstraat 200, B-1049 Bruxelles/Brussel,

— είτε να κατατεθούν στο χώρο υποδοχής του κτιρίου «Loi 130» της Επιτροπής των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων, rue de la Loi/Wetstraat 130, B-1049 Bruxelles/Brussel, από 11.00 έως 12.00, την ημέρα που αναφέρεται στο σημείο 4.

3. Οι προσφορές περιλαμβάνονται σε φάκελο σφραγισμένο με ισπανικό κτηρό που φέρει την ένδειξη «Υποβολή απλής δημοπρασίας αριθ. 202/96 ΕΚ αλκοόλης, ΓΔ VI (B-2), να ανοιχθεί μόνο κατά τη συνεδρίαση της ομάδας», ο οποίος εσωκλείεται σε φάκελο που φέρει τη διεύθυνση της Επιτροπής.

4. Οι προσφορές πρέπει να φθάνουν στην Επιτροπή το αργότερο στις 8 Ιουλίου 1996, στις 12.00 (ώρα Βρυξελλών).

5. Κάθε προσφορά φέρει το ονοματεπώνυμο και τη διεύθυνση του υποβάλλοντος την προσφορά και αναφέρει:

α) την αναφορά στην απλή δημοπρασία αριθ. 202/96 ΕΚ·

β) την τιμή που προσφέρεται εκφραζόμενη σε Ecu ανά εκατόλιτρο αλκοόλης σε 100 % vol·

γ) το σύνολο των υποχρεώσεων και δηλώσεων που προβλέπονται στο άρθρο 31 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 377/93 καθώς και η ένδειξη του τελικού τόπου προορισμού της κατακυρωμένης αλκοόλης, καθώς επίσης και η απόδειξη που αφορά τη δέσμευση με μια επιχείρηση για την αφυδάτωση και τη χρησιμοποίηση αποκλειστικά και μόνο στον τομέα των καυσίμων.

6. Κάθε προσφορά πρέπει να συνοδεύεται από βεβαιώσεις καταθέσεως εγγυήσεως συμμετοχής που εκδίδονται από τον ακόλουθο οργανισμό παρέμβασης:

— AIMA, Via Palestro 81, I-00185 Roma (τηλ.: 47 49 91· τέλεξ: 62 03 31, 62 02 52, 61 30 03· τέλεφαξ: 445 39 40, 495 39 40).

Αυτή η εγγύηση πρέπει να αντιστοιχεί σε ποσό 3,622 Ecu ανά εκατόλιτρο αλκοόλης σε 100 % vol.

## ΑΠΑΗ ΔΗΜΟΠΡΑΣΙΑ αριθ. 203/96 ΕΚ

## I. Τύπος αποθεματοποίησης, όγκος και χαρακτηριστικά της τιθέμενης σε πώληση αλκοόλης

Κράτος μέλος	Τύπος αποθεματοποίησης	Αριθμός παρτίδων (cuves)	Όγκος αλκοόλης σε εκατόλιτρα σε 100 % vol	Αναφορά κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 822/87	Τύπος αλκοόλης
ΙΣΠΑΝΙΑ	Villarrobledo	15	34 541	35 + 36	ακατέργαστη
	Villarrobledo	17	15 459	39	ακατέργαστη
	Σύνολο		50 000		

Κάθε ενδιαφερόμενος, απευθυνόμενος στο σχετικό οργανισμό παρέμβασης, μπορεί να λάβει, έναντι πληρωμής ποσού 2,415 Ecu ανά λίτρο ή του αντιτίμου σε γαλλικά φράγκα, δείγματα αλκοόλης που διατίθενται σε πώληση και έχουν ληφθεί από αντιπρόσωπο του σχετικού οργανισμού παρέμβασης.

## II. Προορισμός και χρησιμοποίηση της αλκοόλης

Η αλκοόλη που τίθεται σε πώληση προορίζεται για εξαγωγή εκτός της Κοινότητας. Πρέπει να εισαχθεί και να αφυδατωθεί σε μία από τις τρίτες χώρες των οποίων ο κατάλογος αναφέρεται στο άρθρο 2 του παρόντος κανονισμού, προκειμένου να χρησιμοποιηθεί αποκλειστικά στον τομέα των καυσίμων.

Οι αποδείξεις σχετικά με τον προορισμό και τη χρησιμοποίηση της αλκοόλης παρέχονται από διεθνή εταιρεία ελέγχου και προσκομίζονται στον ενδιαφερόμενο οργανισμό παρέμβασης.

Τα σχετικά έξοδα αναλαμβάνονται από τον υπερθεματιστή.

## III. Υποβολή των προσφορών

- Οι προσφορές υποβάλλονται για την ποσότητα των 50 000 εκατολίτρων αλκοόλης που εκφράζονται σε εκατόλιτρα αλκοόλης σε 100 % vol.

Δεν γίνονται δεκτές οι προσφορές που αφορούν κατώτερη ποσότητα.

- Οι προσφορές πρέπει:

- είτε να αποσταλούν με συστημένη επιστολή στην Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων, rue de la Loi/Weistraat 200, B-1049 Bruxelles/Brussel,
- είτε να κατατεθούν στο χώρο υποδοχής του κτιρίου «Loi 130» της Επιτροπής των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων, rue de la Loi/Weistraat 130, B-1049 Bruxelles/Brussel, από 11.00 έως 12.00, την ημέρα που αναφέρεται στο σημείο 4.

- Οι προσφορές περιλαμβάνονται σε φάκελο σφραγισμένο με ισπανικό κηρό που φέρει την ένδειξη «Υποβολή απλής δημοπρασίας αριθ. 203/96 ΕΚ αλκοόλης, ΓΔ VI-(E-2), να ανοιχθεί μόνο κατά τη συνεδρίαση της ομάδας», ο οποίος εσωκλείεται σε φάκελο που φέρει τη διεύθυνση της Επιτροπής.
- Οι προσφορές πρέπει να φθάσουν στην Επιτροπή το αργότερο στις 8 Ιουλίου 1996, στις 12.00 (ώρα Βρυξελλών).
- Κάθε προσφορά φέρει το ονοματεπώνυμο και τη διεύθυνση του υποβάλλοντος την προσφορά και αναφέρει:
  - α) την αναφορά στην απλή δημοπρασία αριθ. 203/96 ΕΚ·
  - β) την τιμή που προσφέρεται εκφραζομένη σε Ecu ανά εκατόλιτρο αλκοόλης σε 100 % vol·
  - γ) το σύνολο των υποχρεώσεων και δηλώσεων που προβλέπονται στο άρθρο 31 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 377/93, καθώς και η ένδειξη του τελικού τύπου προορισμού της κατακυρωμένης αλκοόλης, καθώς επίσης και τη απόδειξη που αφορά τη δέσμευση με μια επιχείρηση για την αφυδάτωση και τη χρησιμοποίηση αποκλειστικά και μόνο στον τομέα των καυσίμων.
- Κάθε προσφορά πρέπει να συνοδεύεται από δεβαιώσεις καταθέσεως εγγυήσεως συμμετοχής που εκδίδονται από τον ακόλουθο οργανισμό παρέμβασης:
  - FEAGA, Beneficencia 8, E-28004 Madrid (τηλ.: 347 65 00· τέλεξ: 23427 FEAGA· τέλεφαξ: 521 98 32).

Αυτή η εγγύηση πρέπει να αντιστοιχεί σε ποσό 3,622 Ecu ανά εκατόλιτρο αλκοόλης σε 100 % vol.

## ΑΠΛΗ ΔΗΜΟΠΡΑΣΙΑ αριθ. 204/96 ΕΚ

## I. Τόπος αποθεματοποίησης, όγκος και χαρακτηριστικά της τιθέμενης σε πώληση αλκοόλης

Κράτος μέλος	Τόπος αποθεματοποίησης	Αριθμός παρτίδων (cuves)	Όγκος αλκοόλης σε εκατόλιτρα σε 100 % vol	Αναφορά κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 822/87	Τύπος αλκοόλης
ΙΤΑΛΙΑ	Bertolino SpA — Partinico (PA)		10 000	35	ακατέργαστη
	Bonollo SpA — Formigine (MO)		15 000	36	ακατέργαστη
	I.C.V. SpA — Borgoricco (PD)		5 000	39	ακατέργαστη
	F.lli Cipriani SpA — Chizzola d'Ala (TN)		7 500	35	ακατέργαστη
	Villapana SpA — Faenza (RA)		7 500	35	ακατέργαστη
	Ge.Dis. SpA — Marsala		5 000	39	ακατέργαστη
	Σύνολο			50 000	

Κάθε ενδιαφερόμενος, απευθυνόμενος στο σχετικό οργανισμό παρέμβασης, μπορεί να λάβει, έναντι πληρωμής ποσού 2,415 Ecu ανά λίτρο ή του αντίτιμου σε ιταλικές λίρες, δείγματα αλκοόλης που διατίθενται σε πώληση και έχουν ληφθεί από αντιπρόσωπο του σχετικού οργανισμού παρέμβασης.

## II. Προορισμός και χρησιμοποίηση της αλκοόλης

Η αλκοόλη που τίθεται σε πώληση προορίζεται για εξαγωγή εκτός της Κοινότητας. Πρέπει να εισαχθεί και να αφυδατωθεί σε μία από τις τρίτες χώρες των οποίων ο κατάλογος αναφέρεται στο άρθρο 2 του παρόντος κανονισμού, προκειμένου να χρησιμοποιηθεί αποκλειστικά στον τομέα των καυσίμων.

Οι αποδείξεις σχετικά με τον προορισμό και τη χρησιμοποίηση της αλκοόλης παρέχονται από διεθνή εταιρεία ελέγχου και προσκομίζονται στον ενδιαφερόμενο οργανισμό παρέμβασης.

Τα σχετικά έξοδα αναλαμβάνονται από τον υπερθεματιστή.

## III. Υποβολή των προσφορών

1. Οι προσφορές υποβάλλονται για την ποσότητα των 50 000 εκατολίτρων αλκοόλης που εκφράζονται σε εκατόλιτρα αλκοόλης σε 100 % vol.

Δεν γίνονται δεκτές οι προσφορές που αφορούν κατώτερη ποσότητα.

2. Οι προσφορές πρέπει:

- είτε να αποσταλούν με συστημένη επιστολή στην Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων, rue de la Loi/Wetstraat 200, B-1049 Bruxelles/Brussel,
- είτε να κατατεθούν στο χώρο υποδοχής του κτιρίου «Loi 130» της Επιτροπής των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων, rue de la Loi/Wetstraat 130, B-1049 Bruxelles/Brussel, από 11.00 έως 12.00, την ημέρα που αναφέρεται στο σημείο 4.

3. Οι προσφορές περιλαμβάνονται σε φάκελο σφραγισμένο με ισπανικό κηρό που φέρει την ένδειξη «Υποβολή απλής δημοπρασίας αριθ. 204/96 ΕΚ αλκοόλης, ΓΔ VI (E-2), να ανοιχθεί μόνο κατά τη συνεδρίαση της ομάδας», ο οποίος εσωκλείεται σε φάκελο που φέρει τη διεύθυνση της Επιτροπής.
4. Οι προσφορές πρέπει να φθάνουν στην Επιτροπή το αργότερο στις 8 Ιουλίου 1996, στις 12.00 (ώρα Βρυξελλών).
5. Κάθε προσφορά φέρει το ονοματεπώνυμο και τη διεύθυνση του υποβάλλοντος την προσφορά και αναφέρει:
  - α) την αναφορά στην απλή δημοπρασία αριθ. 204/96 ΕΚ·
  - β) την τιμή που προσφέρεται εκφραζόμενη σε Ecu ανά εκατόλιτρο αλκοόλης σε 100 % vol·
  - γ) το σύνολο των υποχρεώσεων και δηλώσεων που προβλέπονται στο άρθρο 31 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 377/93 καθώς και η ένδειξη του τελικού τόπου προορισμού της κατακυρωμένης αλκοόλης, καθώς επίσης και η απόδειξη που αφορά τη δέσμευση με μια επιχείρηση για την αφυδάτωση και τη χρησιμοποίηση αποκλειστικά και μόνο στον τομέα των καυσίμων.
6. Κάθε προσφορά πρέπει να συνοδεύεται από βεβαιώσεις καταθέσεως εγγυήσεως συμμετοχής που εκδίδονται από τον ακόλουθο οργανισμό παρέμβασης:
  - AIMA, Via Palestro 81, I-00185 Roma (τηλ.: 47 49 91· τέλεξ: 62 03 31, 62 02 52, 61 30 03· τέλεφαξ: 445 39 40, 495 39 40).

Αυτή η εγγύηση πρέπει να αντιστοιχεί σε ποσό 3,622 Ecu ανά εκατόλιτρο αλκοόλης σε 100 % vol.

## ΑΠΛΗ ΔΗΜΟΠΡΑΣΙΑ αριθ. 205/96 ΕΚ

## I. Τύπος αποθεματοποίησης, όγκος και χαρακτηριστικά της τιθέμενης σε πώληση αλκοόλης

Κράτος μέλος	Τύπος αποθεματοποίησης	Αριθμός παρτίδων (cuves)	Όγκος αλκοόλης σε εκατόλιτρα σε 100 % vol	Αναφορά κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 822/87	Τύπος αλκοόλης
ΙΤΑΛΙΑ	Enodistil SpA — Alcamo (TP)		5 000	35	ακατέργαστη
	Dist. Centro Adriatico Ascoli Piceno (AP)		7 500	35	ακατέργαστη
	Caviro Scrl — Faenza (RA)		7 500	35	ακατέργαστη
	Balice Sno — Valenzano (BA)		5 000	36	ακατέργαστη
	Caviro Scrl — Faenza (RA)		5 000	36	ακατέργαστη
	Di Trani SpA — Trani (BA)		10 000	39	ακατέργαστη
	Kronion Scrl — Agrigento (AG)		5 000	39	ακατέργαστη
	Distercoop Scrl — Faenza (RA)		5 000	39	ακατέργαστη
		Σύνολο		50 000	

Κάθε ενδιαφερόμενος, απευθυνόμενος στο σχετικό οργανισμό παρέμβασης, μπορεί να λάβει, έναντι πληρωμής ποσού 2,415 Ecu ανά λίτρο ή του αντιτίμου σε ιταλικές λίρες, δείγματα αλκοόλης που διατίθενται σε πώληση και έχουν ληφθεί από αντιπρόσωπο του σχετικού οργανισμού παρέμβασης.

## II. Προορισμός και χρησιμοποίηση της αλκοόλης

Η αλκοόλη που τίθεται σε πώληση προορίζεται για εξαγωγή εκτός της Κοινότητας. Πρέπει να εισαχθεί και να αφυδάτωθεί σε μία από τις τρίτες χώρες των οποίων ο κατάλογος αναφέρεται στο άρθρο 2 του παρόντος κανονισμού, προκειμένου να χρησιμοποιηθεί αποκλειστικά στον τομέα των καυσίμων.

Οι αποδείξεις σχετικά με τον προορισμό και τη χρησιμοποίηση της αλκοόλης παρέχονται από διεθνή εταιρεία ελέγχου και προσκομίζονται στον ενδιαφερόμενο οργανισμό παρέμβασης.

Τα σχετικά έξοδα αναλαμβάνονται από τον υπερθεματιστή.

## III. Υποβολή των προσφορών

1. Οι προσφορές υποβάλλονται για την ποσότητα των 50 000 εκατολίων αλκοόλης που εκφράζονται σε εκατόλιτρα αλκοόλης σε 100 % vol.

Δεν γίνονται δεκτές οι προσφορές που αφορούν κατώτερη ποσότητα.

2. Οι προσφορές πρέπει:

— είτε να αποσταλούν με συστημένη επιστολή στην Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων, rue de la Loi/Wetstraat 200, B-1049 Bruxelles/Brussel,

— είτε να κατατεθούν στο χώρο υποδοχής του κτιρίου «Loi 130» της Επιτροπής των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων, rue de la Loi/Wetstraat 130, B-1049 Bruxelles/Brussel, από 11.00 έως 12.00, την ημέρα που αναφέρεται στο σημείο 4.

3. Οι προσφορές περιλαμβάνονται σε φάκελο σφραγισμένο με ισπανικό κηρό που φέρει την ένδειξη «Υποβολή απλής δημοπρασίας αριθ. 205/96 ΕΚ αλκοόλης, ΓΔ VI (E-2), να ανοιχθεί μόνο κατά τη συνεδρίαση της ομάδας», ο οποίος εσφραγίζεται σε φάκελο που φέρει τη διεύθυνση της Επιτροπής.

4. Οι προσφορές πρέπει να φθάνουν στην Επιτροπή το αργότερο στις 8 Ιουλίου 1996, στις 12.00 (ώρα Βρυξελλών).

5. Κάθε προσφορά φέρει το ονοματεπώνυμο και τη διεύθυνση του υποβάλλοντος την προσφορά και αναφέρει:

α) την αναφορά στην απλή δημοπρασία αριθ. 205/96 ΕΚ·

β) την τιμή που προσφέρεται εκφραζόμενη σε Ecu ανά εκατόλιτρο αλκοόλης σε 100 % vol·

γ) το σύνολο των υποχρεώσεων και δηλώσεων που προβλέπονται στο άρθρο 31 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 377/93 καθώς και η ένδειξη του τελικού τύπου προορισμού της κατακυρωμένης αλκοόλης, καθώς επίσης και η απόδειξη που αφορά τη δέσμευση με μια επιχείρηση για την αφυδάτωση και τη χρησιμοποίηση αποκλειστικά και μόνο στον τομέα των καυσίμων.

6. Κάθε προσφορά πρέπει να συνοδεύεται από δεδαιώσεις καταθέσεως εγγυήσεως συμμετοχής που εκδίδονται από τον ακόλουθο οργανισμό παρέμβασης:

— AIMA, Via Palestro 81, I-00185 Roma (τηλ.: 47 49 91· τέλεξ: 62 03 31, 62 02 52, 61 30 03· τέλεφαξ: 445 39 40, 495 39 40).

Αυτή η εγγύηση πρέπει να αντιστοιχεί σε ποσό 3,622 Ecu ανά εκατόλιτρο αλκοόλης σε 100 % vol.



## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ II

Οι αριθμοί κλήσεως που μπορείτε να χρησιμοποιήσετε στις Βρυξέλλες είναι:

ΓΔ VI (E-2) (Προς κκ. Chiarpone/Van der Stappen):

- τέλεξ: 22037 AGREC B,  
22070 AGREC B (ελληνικοί χαρακτήρες)
- τέλεφαξ: (32-2) 295 92 52

## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ III

**Ανακοίνωση απόρριψης ή αποδοχής παρτίδων στο πλαίσιο απλής δημοπρασίας για την εξαγωγή αλκοόλης οινικής προελεύσεως που πραγματοποιείται βάσει του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1129/96**

- Ονοματεπώνυμο του υποβάλλοντος την προσφορά στον οποίον κατακυρώθηκε η δημοπρασία:
- Ημερομηνία της δημοπρασίας:
- Ημερομηνία απόρριψης ή αποδοχής της παρτίδας εκ μέρους του υπερθεματιστή:

Αριθμός παρτίδας	Ποσότητα σε εκατόλιτρα	Η αλκοόλη δρίσκεται	Αιτιολόγηση της άρνησης παραλαβής ή της αποδοχής της

**ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 1130/96 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ**  
**της 24ης Ιουνίου 1996**  
**περί χορηγήσεως λευκής ζάχαρης ως επισιτιστική βοήθεια**

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3972/86 του Συμβουλίου, της 22ας Δεκεμβρίου 1986, όσον αφορά την πολιτική και τη διαχείριση της επισιτιστικής βοήθειας<sup>(1)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1930/90<sup>(2)</sup>, και ιδίως το άρθρο 6 παράγραφος 1 στοιχείο γ),

Εκτιμώντας:

ότι ο κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 1420/87 του Συμβουλίου, της 21ης Μαΐου 1987, που καθορίζει τις λεπτομέρειες εφαρμογής του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3972/86<sup>(3)</sup> καταρτίζει τον κατάλογο των χωρών και των οργανισμών οι οποίοι είναι δυνατόν να αποτελέσουν αντικείμενο δράσεων επισιτιστικής βοήθειας και καθορίζει τα γενικά κριτήρια σχετικά με τη μεταφορά της επισιτιστικής βοήθειας μετά το στάδιο food, ότι, μετά από πολλές αποφάσεις σχετικά με τη χορήγηση επισιτιστικής βοήθειας, η Επιτροπή χορήγησε σε ορισμένους δικαιούχους 72 τόνους ζάχαρης

ότι οι παραδόσεις αυτές πρέπει να πραγματοποιηθούν σύμφωνα με τους κανόνες που προβλέπονται στον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2200/87 της Επιτροπής, της 8ης Ιουλίου 1987, περί των γενικών μέτρων διακίνησης στην Κοινότητα προϊόντων που χορηγούνται βάσει της κοινοτικής επισιτιστικής βοήθειας<sup>(4)</sup>, όπως τροποποιήθηκε από τον κανονισμό

(ΕΟΚ) αριθ. 790/91<sup>(5)</sup> ότι είναι αναγκαίο να οριστούν επακριβώς οι προθεσμίες και οι όροι χορήγησης, καθώς και η διαδικασία που θα ακολουθηθεί για να καθοριστούν οι δαπάνες που προκύπτουν·

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

*Άρθρο 1*

Πραγματοποιείται, με βάση την κοινοτική επισιτιστική βοήθεια, συγκέντρωση λευκής ζάχαρης στην Κοινότητα, προκειμένου να την προμηθευτούν οι δικαιούχοι που αναφέρονται στο παράρτημα, σύμφωνα με τις διατάξεις του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2200/87 και με τους όρους που αναφέρονται στο παράρτημα. Η ανάθεση της προμήθειας του εν λόγω προϊόντος πραγματοποιείται με διαγωνισμό.

Θεωρείται ότι ο υπερθεματιστής έλαβε γνώση όλων των εφαρμοζομένων γενικών και ειδικών όρων και τους έχει αποδεχθεί. Κάθε άλλος όρος ή επιφύλαξη που περιλαμβάνονται στην προσφορά του θεωρούνται ως μη εγγεγραμμένοι.

*Άρθρο 2*

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την επόμενη ημέρα από τη δημοσίευσή του στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 24 Ιουνίου 1996.

*Για την Επιτροπή*

Franz FISCHLER

*Μέλος της Επιτροπής*

<sup>(1)</sup> ΕΕ αριθ. L 370 της 30. 12. 1986, σ. 1.

<sup>(2)</sup> ΕΕ αριθ. L 174 της 7. 7. 1990, σ. 6.

<sup>(3)</sup> ΕΕ αριθ. L 136 της 26. 5. 1987, σ. 1.

<sup>(4)</sup> ΕΕ αριθ. L 204 της 25. 7. 1987, σ. 1.

<sup>(5)</sup> ΕΕ αριθ. L 81 της 28. 3. 1991, σ. 108.

## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

## ΠΑΡΤΙΔΑ Α

1. Δράση αριθ. (1): 908/95
2. Πρόγραμμα: 1995
3. Δικαιούχος (2): Euronaid, Postbus 12, NL-2501 CA Den Haag, Nederland [τηλ.: (31-70) 33 05 757· τέλεφαξ: 36 41 701· τέλεξ: 30960 EURON NL]
4. Εκπρόσωπος του δικαιούχου (3): να καθορισθεί από τον δικαιούχο
5. Τόπος ή χώρα προορισμού: Σουδάν
6. Προϊόν που θα συγκεντρωθεί: λευκή ζάχαρη
7. Χαρακτηριστικά και ποιότητα του εμπορεύματος (3) (7) (8): δέλεπε ΕΕ αριθ. C 114 της 29. 4. 1991, σ. 1 (V.A.1)
8. Συνολική ποσότητα (τόνοι): 72
9. Αριθμός παρτίδων: μία
10. Συσκευασία και σήμανση (6) (9) (10): δέλεπε ΕΕ αριθ. C 114 της 29. 4. 1991, σ. 1 (V.A.2 και V.A.3)  
Γλώσσα που πρέπει να χρησιμοποιηθεί για τη σήμανση: αγγλική  
Συμπληρωματικές ενδείξεις: «Expiry date ....»
11. Τρόπος συγκέντρωσης του προϊόντος: ζάχαρη που παράγεται στην Κοινότητα, κατά την έννοια του άρθρου 24 παράγραφος 1α έκτο εδάφιο του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1785/81 του Συμβουλίου ζάχαρη Α ή Β [στοιχεία α) και β)]
12. Στάδιο παράδοσης: παράδοση στο λιμάνι φόρτωσης
13. Λιμάνι φόρτωσης: —
14. Λιμάνι εκφόρτωσης που υποδεικνύει ο δικαιούχος: —
15. Λιμάνι εκφόρτωσης: —
16. Διεύθυνση της αποθήκης και, κατά περίπτωση, λιμάνι εκφόρτωσης: —
17. Περίοδος κατά την οποία το εμπόρευμα πρέπει να είναι διαθέσιμο στο λιμάνι φόρτωσης: 29. 7 — 18. 8. 1996
18. Προθεσμία για την εκτέλεση της προμήθειας: —
19. Διαδικασία για τον καθορισμό των εξόδων της προμήθειας: διαγωνισμός
20. Ημερομηνία λήξης της προθεσμίας για την υποβολή των προσφορών: στις 8. 7. 1996, [ώρα 12.00 (ώρα Βρυξελλών)]
21. Σε περίπτωση διεξαγωγής δεύτερου διαγωνισμού:
  - α) ημερομηνία λήξης της προθεσμίας για την υποβολή των προσφορών: 22. 7. 1996, [ώρα 12.00 (ώρα Βρυξελλών)]
  - β) περίοδος κατά την οποία το εμπόρευμα πρέπει να είναι διαθέσιμο στο λιμάνι φόρτωσης: 12. 8 — 1. 9. 1996
  - γ) προθεσμία για την εκτέλεση της προμήθειας: —
22. Ποσό της εγγύησης του διαγωνισμού: 15 Ecu ανά τόνο
23. Ποσό της εγγύησης παράδοσης: 10 % του ποσού της προσφοράς εκφρασμένης σε Ecu
24. Διεύθυνση για την αποστολή προσφορών και των εγγυήσεων του διαγωνισμού (1): Bureau de l'aide alimentaire, Attn. M. T. Vestergaard Bâtiment Loi 130, bureau 7/46, Rue de la Loi/Wetstraat 200, B-1049 Bruxelles/Brussel [Προσοχή! Νέοι αριθμοί: τέλεξ: 25670 AGREC B· τέλεφαξ: (32-2) 296 70 03 / 296 70 04]
25. Επιστροφή που εφαρμόζεται με αίτηση του υπερθεματιστή (4): Περιοδική επιστροφή που εφαρμόζεται για τη λευκή ζάχαρη στις 11. 6. 1996, όπως καθορίζεται από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1007/96 της Επιτροπής (ΕΕ αριθ. L 135 της 6. 6. 1996, σ. 1)

*Σημειώσεις:*

- (1) Ο αριθμός της δράσης πρέπει να υπενθυμίζεται σε κάθε αλληλογραφία.
- (2) Ο υπερθεματιστής έρχεται σε επαφή με το δικαιούχο το ταχύτερο δυνατό, για να καθορισθούν τα έγγραφα που είναι αναγκαία για την αποστολή.
- (3) Ο υπερθεματιστής χορηγεί στο δικαιούχο πιστοποιητικό που έχει εκδοθεί από επίσημη αρχή και βεβαιώνει ότι δεν έχει σημειωθεί υπέρβαση, στο ενδιαφερόμενο κράτος μέλος, των ισχυουσών προδιαγραφών του προς παράδοση προϊόντος σχετικά με τη ραδιενεργό ακτινοβολία. Το πιστοποιητικό ραδιενέργειας πρέπει να αναφέρει την περιεκτικότητα σε κάισιο 134 και 137 και ιώδιο 131.  
Το πιστοποιητικό ραδιενέργειας πρέπει να εκδίδεται από μία επίσημη αρχή και να επικυρώνεται για το Σουδάν.
- (4) Ο κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 2330/87 της Επιτροπής (ΕΕ αριθ. L 210 της 1. 8. 1987, σ. 56), όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2226/89 (ΕΕ αριθ. L 214 της 25. 7. 1989, σ. 10) εφαρμόζεται όσον αφορά την επιστροφή κατά την εξαγωγή. Η ημερομηνία που αναφέρεται στο άρθρο 2 του προαναφερθέντος κανονισμού είναι εκείνη που αναφέρεται στο σημείο 25 του παρόντος παραρτήματος.  
Το ποσό της επιστροφής μετατρέπεται σε εθνικό νόμισμα με τη γεωργική ισοτιμία που ισχύει την ημέρα περάτωσης των τελωνειακών διατυπώσεων εξαγωγής. Στο ποσό αυτό δεν εφαρμόζονται οι διατάξεις των άρθρων 13 έως 17 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1068/93 (ΕΕ αριθ. L 108 της 1. 5. 1993, σ. 106), όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2853/95 (ΕΕ αριθ. L 299 της 12. 12. 1995, σ. 1).
- (5) Ο προμηθευτής πρέπει να αποστείλει αντίγραφο του πρωτοτύπου του λογαριασμού εις:  
Willis Corroon Scheuer, Postbus 1315, NL-1000 BH Amsterdam.
- (6) Σε περίπτωση ενδεχόμενης επανασσκευασίας σε σάκους ο υπερθεματιστής θα πρέπει να προμηθεύσει 2 % των κενών σάκων της ίδιας ποιότητας με αυτούς που περιέχουν το εμπόρευμα, με την επιγραφή που ακολουθείται από ένα «R» κεφαλαίο.
- (7) Η κατηγορία της ζάχαρης διαπιστώνεται κατά τρόπο καθοριστικό με εφαρμογή του κανόνα που προβλέπεται στο άρθρο 18 παράγραφος 2 στοιχείο α) δεύτερη περίπτωση του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2103/77 (ΕΕ αριθ. L 246 της 27. 9. 1977, σ. 12).
- (8) Ο υπερθεματιστής διαβιβάζει στο δικαιούχο ή στον αντιπρόσωπό του, κατά την παράδοση, το ακόλουθο έγγραφο:  
— υγειονομικό πιστοποιητικό (+ ημερομηνία παρέλευσης της προθεσμίας).
- (9) Κατά παρέκκλιση από την ΕΕ αριθ. C 114, το κείμενο του σημείου V.A.3.γ) αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο: «τη μνεία “Ευρωπαϊκή Κοινότητα”».
- (10) Η φόρτωση πρέπει να γίνεται σε εμπορευματοκιβώτια των 20 ποδών, με όρους FCL/FCL.  
Ο προμηθευτής αναλαμβάνει τη δαπάνη στοιβάξεως των εμπορευματοκιβωτίων στο σταθμό των εμπορευματοκιβωτίων στο λιμάνι φορτώσεως. Ο δικαιούχος αναλαμβάνει τις δαπάνες μεταγενεστέρων φορτώσεων, συμπεριλαμβανομένης της δαπάνης αναλήψεως των εμπορευματοκιβωτίων από το σταθμό των εμπορευματοκιβωτίων. Δεν εφαρμόζονται οι διατάξεις του άρθρου 13 παράγραφος 2 δεύτερο εδάφιο του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2200/87.  
Ο υπερθεματιστής υποβάλλει στον παραλαμβάνοντα πλήρη κατάλογο του περιεχομένου κάθε εμπορευματοκιβωτίου, διευκρινίζοντας τον αριθμό σάκων που αντιστοιχούν σε κάθε παρτίδα φόρτωσης, όπως καθορίζεται στην προκήρυξη του διαγωνισμού.  
Ο υπερθεματιστής οφείλει να σφραγίζει κάθε εμπορευματοκιβώτιο με αριθμημένο σύστημα σφράγισης (SYSKO locktainer 180 seal), του οποίου ο αριθμός πρέπει να δίδεται στον αποστολέα του δικαιούχου.

**ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 1131/96 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ**  
**της 24ης Ιουνίου 1996**  
**περί χορηγήσεως ζυμαρικών εν γένει ως επισιτιστική βοήθεια**

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3972/86 του Συμβουλίου, της 22ας Δεκεμβρίου 1986, όσον αφορά την πολιτική και τη διαχείριση της επισιτιστικής βοήθειας<sup>(1)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1930/90<sup>(2)</sup>, και ιδίως το άρθρο 6 παράγραφος 1 στοιχείο γ),

Εκτιμώντας:

ότι ο κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 1420/87 του Συμβουλίου, της 21ης Μαΐου 1987, που καθορίζει τις λεπτομέρειες εφαρμογής του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3972/86 για την πολιτική και τη διαχείριση της επισιτιστικής βοήθειας<sup>(3)</sup> καταρτίζει τον κατάλογο των χωρών και των οργανισμών οι οποίοι είναι δυνατόν να αποτελέσουν αντικείμενο δράσεων επισιτιστικής βοήθειας και καθορίζει τα γενικά κριτήρια σχετικά με τη μεταφορά της επισιτιστικής βοήθειας μετά το στάδιο food-aid, ότι, μετά από πολλές αποφάσεις σχετικά με τη χορήγηση επισιτιστικής βοήθειας, η Επιτροπή χορήγησε σε ορισμένους δικαιούχους 1 250 τόνους ζυμαρικών εν γένει

ότι οι παραδόσεις αυτές πρέπει να πραγματοποιηθούν σύμφωνα με τους κανόνες που προβλέπονται στον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2200/87 της Επιτροπής, της 8ης Ιουλίου 1987, περί γενικών μέτρων διακίνησης στην Κοινότητα προϊόντων που χορηγούνται βάσει της κοινοτικής επισιτιστικής βοήθειας<sup>(4)</sup>, όπως τροποποιήθηκε από τον κανονισμό

(ΕΟΚ) αριθ. 790/91<sup>(5)</sup> ότι είναι αναγκαίο να οριστούν επακριβώς οι προθεσμίες και οι όροι χορήγησης καθώς και η διαδικασία που θα ακολουθηθεί για να καθοριστούν οι δαπάνες που προκύπτουν,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

*Άρθρο 1*

Πραγματοποιείται, με βάση την κοινοτική επισιτιστική βοήθεια, συγκέντρωση ζυμαρικών εν γένει στην Κοινότητα, προκειμένου να το προμηθευτούν οι δικαιούχοι που αναφέρονται στο παράρτημα, σύμφωνα με τις διατάξεις του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2200/87 και τους όρους που αναφέρονται στο παράρτημα. Η ανάθεση της προμήθειας των εν λόγω προϊόντων πραγματοποιείται με διαγωνισμό.

Θεωρείται ότι ο υπερθεματιστής έλαβε γνώση όλων των εφαρμοζομένων γενικών και ειδικών όρων και τους έχει αποδεχθεί. Κάθε άλλος όρος ή επιφύλαξη που περιλαμβάνονται στην προσφορά του θεωρούνται ως μη εγγεγραμμένοι.

*Άρθρο 2*

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την επόμενη ημέρα από τη δημοσίευσή του στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 24 Ιουνίου 1996.

*Για την Επιτροπή*

Franz FISCHLER

*Μέλος της Επιτροπής*

<sup>(1)</sup> ΕΕ αριθ. L 370 της 30. 12. 1986, σ. 1.

<sup>(2)</sup> ΕΕ αριθ. L 174 της 7. 7. 1990, σ. 6.

<sup>(3)</sup> ΕΕ αριθ. L 136 της 26. 5. 1987, σ. 1.

<sup>(4)</sup> ΕΕ αριθ. L 204 της 25. 7. 1987, σ. 1.

<sup>(5)</sup> ΕΕ αριθ. L 81 της 28. 3. 1991, σ. 108.

## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

## ΠΑΡΤΙΔΕΣ Α και Β

1. Δράσεις αριθ. (1): 924/95 (Α)· 925/95 (Β)
2. Πρόγραμμα: 1995
3. Δικαιούχος (?): Solidaridad Internacional, Glorieta de Quevedo 7, 6-D, E-28015 Madrid τηλ.: (34-1) 593 11 13· τέλεφαξ: 448 44 69 / Oxfam Belgique, rue du Conseil 39, 1050 Bruxelles, τηλ.: (32-2) 512 99 90· τέλεφαξ: 511 89 19 (contact: J.M. Biquet)
4. Εκπρόσωπος του δικαιούχου: Croissant Rouge Sahraoui, 17 rue Ben M'Hidi Lardi, Oran τηλ.: (213-6) 39 64 24· τέλεφαξ: 33 10 65 (contact: Mr Nanni Yamma)
5. Τόπος ή χώρα προορισμού: Αλγερία
6. Προϊόν που θα συγκεντρωθεί: ζυμαρικά εν γένει
7. Χαρακτηριστικά και ποιότητα του εμπορεύματος (3) (6) (7): δλέπε ΕΕ αριθ. C 114 της 29. 4. 1993, σ. 1 [Π.Γ.1.α]
8. Συνολική ποσότητα (τόνοι): 1 250
9. Αριθμός παρτίδων: 2 (παρτίδα Α: 625 τόνοι· παρτίδα Β: 625 τόνοι)
10. Συσκευασία και σήμανση (2): δλέπε ΕΕ αριθ. C 34 της 6. 2. 1993, σ. 3 [Π.Γ.2.α] και Π.Γ.3]  
Γλώσσα που πρέπει να χρησιμοποιηθεί για τη σήμανση: γαλλική
11. Τρόπος συγκέντρωσης του προϊόντος: κοινοτική αγορά
12. Στάδιο παράδοσης: παράδοση στον λιμένα εκφόρτωσης — εκφορτωμένο
13. Λιμάνι φόρτωσης: —
14. Λιμάνι εκφόρτωσης που υποδεικνύει ο δικαιούχος: —
15. Λιμάνι εκφόρτωσης: Oran
16. Διεύθυνση της αποθήκης και, κατά περίπτωση, λιμάνι εκφόρτωσης: —
17. Περίοδος κατά την οποία το εμπόρευμα πρέπει να είναι διαθέσιμο στο λιμάνι φόρτωσης στην περίπτωση που το εμπόρευμα πρέπει να παραδοθεί στο λιμάνι φόρτωσης: Α: 5 — 18. 8. 1996· Β: 12 — 25. 8. 1996
18. Προθεσμία για την εκτέλεση της προμήθειας: Α: 1. 9. 1996· Β: 8. 9. 1996
19. Διαδικασία για τον καθορισμό των εξόδων της προμήθειας: διαγωνισμός
20. Ημερομηνία λήξης της προθεσμίας για την υποβολή των προσφορών: 8. 7. 1996, [ώρα 12.00 (ώρα Βρυξελλών)]
21. Σε περίπτωση διεξαγωγής δεύτερου διαγωνισμού:
  - α) ημερομηνία λήξης της προθεσμίας για την υποβολή των προσφορών: 22. 7. 1996, [ώρα 12.00 (ώρα Βρυξελλών)]
  - β) περίοδος κατά την οποία το εμπόρευμα πρέπει να είναι διαθέσιμο στο λιμάνι φόρτωσης στην περίπτωση που το εμπόρευμα πρέπει να παραδοθεί στο λιμάνι φόρτωσης: Α: 19. 8. — 1. 9. 1996· Β: 26. 8. — 8. 9. 1996
  - γ) προθεσμία για την εκτέλεση της προμήθειας: Α: 15. 9. 1996· Β: 22. 9. 1996
22. Ποσό της εγγύησης του διαγωνισμού: 5 Ecu ανά τόνο
23. Ποσό της εγγύησης παράδοσης: 10 % του ποσού της προσφοράς εκφρασμένης σε Ecu
24. Διεύθυνση για την αποστολή των προσφορών και των εγγυήσεων του διαγωνισμού (1): Bureau de l'aide alimentaire, Attn. M. T. Vestergaard bâtiment Loi 130, bureau 7/46, Rue de la Loi/Wetstraat 200, B-1049 Bruxelles/Brussel [Προσοχή! Νέοι αριθμοί: τέλεξ: 25670 AGREC Β· τέλεφαξ: (32-2) 296 70 03 / 296 70 04]
25. Επιστροφή που εφαρμόζεται με αίτηση του υπερθεματιστή (4): επιστροφή που εφαρμόζεται στις 30. 6. 1996, όπως καθορίστηκε από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 978/96 της Επιτροπής (ΕΕ αριθ. L 131 της 1. 6. 1996, σ. 30)

*Σημειώσεις:*

- (1) Ο αριθμός της δράσης πρέπει να υπενθυμίζεται σε κάθε αλληλογραφία.
- (2) Ο υπερθεματιστής έρχεται σε επαφή με το δικαιούχο το ταχύτερο δυνατό, για να καθορισθούν τα έγγραφα που είναι αναγκαία για την αποστολή.
- (3) Ο υπερθεματιστής χορηγεί στο δικαιούχο πιστοποιητικό που έχει εκδοθεί από επίσημη αρχή και δεβαιώνει ότι δεν έχει σημειωθεί υπέρβαση, στο ενδιαφερόμενο κράτος μέλος, των ισχυουσών προδιαγραφών του προς παράδοση προϊόντος σχετικά με τη ραδιενεργό ακτινοβολία. Το πιστοποιητικό ραδιενέργειας πρέπει να αναφέρει την περιεκτικότητα σε καίσιο 134 και 137 και ιώδιο 131.
- (4) Ο κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 2330/87 της Επιτροπής (ΕΕ αριθ. L 210 της 1. 8. 1987, σ. 56), όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2226/89 (ΕΕ αριθ. L 214 της 25. 7. 1989, σ. 10) εφαρμόζεται όσον αφορά την επιστροφή κατά την εξαγωγή. Η ημερομηνία που αναφέρεται στο άρθρο 2 του προαναφερθέντος κανονισμού είναι εκείνη που αναφέρεται στο σημείο 25 του παρόντος παραρτήματος.
- Το ποσό της προσχώρησης μετατρέπεται σε εθνικό νόμισμα με τη γεωργική ισοτιμία που ισχύει την ημέρα περατώσεως των τελωνειακών διαδικασιών εξαγωγής. Στο ποσό αυτό δεν εφαρμόζονται οι διατάξεις των άρθρων 13 έως 17 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1068/93 της Επιτροπής (ΕΕ αριθ. L 108 της 1. 5. 1993, σ. 106), όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2853/95 (ΕΕ αριθ. L 299 της 12. 12. 1995, σ. 1).
- (5) Να παραδοθεί σε εμπορευματοκιβώτια «μη επιστρεφόμενα» των 20 ποδών.
- (6) Βλέπε τρίτη τροποποίηση της C 114 που δημοσιεύθηκε στην ΕΕ αριθ. C 254 της 1. 10. 1992, σ. 14.
- (7) Ο υπερθεματιστής διαβιβάζει στο δικαιούχο ή στον αντιπρόσωπό του, κατά την παράδοση, τα ακόλουθα έγγραφα:
- υγειονομικό πιστοποιητικό.

## ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 1132/96 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 24ης Ιουνίου 1996

περί χορηγήσεως φυτικού ελαίου ως επισιτιστική βοήθεια

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3972/86 του Συμβουλίου, της 22ας Δεκεμβρίου 1986, όσον αφορά την πολιτική και τη διαχείριση της επισιτιστικής βοήθειας<sup>(1)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1930/90<sup>(2)</sup>, και ιδίως το άρθρο 6 παράγραφος 1 στοιχείο γ),

Εκτιμώντας:

ότι ο κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 1420/87 του Συμβουλίου, της 21ης Μαΐου 1987, που καθορίζει τις λεπτομέρειες εφαρμογής του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3972/86 για την πολιτική και τη διαχείριση της επισιτιστικής βοήθειας<sup>(3)</sup> καταρτίζει τον κατάλογο των χωρών και των οργανισμών οι οποίοι είναι δυνατόν να αποτελέσουν αντικείμενο δράσεων επισιτιστικής βοήθειας και καθορίζει τα γενικά κριτήρια σχετικά με τη μεταφορά της επισιτιστικής βοήθειας μετά το στάδιο fob

ότι, μετά από πολλές αποφάσεις σχετικά με τη χορήγηση επισιτιστικής βοήθειας, η Επιτροπή χορήγησε σε ορισμένους δικαιούχους 1 011 τόνους φυτικού ελαίου

ότι οι παραδόσεις αυτές πρέπει να πραγματοποιηθούν σύμφωνα με τους κανόνες που προβλέπονται στον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2200/87 της Επιτροπής, της 8ης Ιουλίου 1987, περί γενικών μέτρων διακίνησης στην Κοινότητα προϊόντων που χορηγούνται βάσει της κοινοτικής επισιτιστικής βοήθειας<sup>(4)</sup>, όπως τροποποιήθηκε από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 790/91<sup>(5)</sup> ότι είναι αναγκαίο να οριστούν επακριβώς οι προθεσμίες και οι όροι χορήγησης, καθώς και η διαδικασία που θα ακολουθηθεί για να καθοριστούν οι δαπάνες που προκύπτουν

ότι, για μια δεδομένη παρτίδα, λαμβάνοντας υπόψη τις μικρές ποσότητες που θα χορηγηθούν, τον τρόπο συσκευασ-

σίας και τους πολλούς προορισμούς των προμηθειών, θα πρέπει να προβλεφθεί η δυνατότητα, για τους υποβάλλοντες προσφορά να αναγράφουν δύο λιμάνια φορτώσεως που δεν θα ανήκουν ενδεχομένως στην ίδια λιμενική ζώνη,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

*Άρθρο 1*

Πραγματοποιείται, με δάση την κοινοτική επισιτιστική βοήθεια, συγκέντρωση φυτικού ελαίου στην Κοινότητα, προκειμένου να το προμηθευτούν οι δικαιούχοι που αναφέρονται στο παράρτημα σύμφωνα με τις διατάξεις του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2200/87 και τους όρους που παρατίθενται στο παράρτημα. Η ανάθεση της προμήθειας των εν λόγω προϊόντων πραγματοποιείται με διαγωνισμό.

Η προμήθεια περιλαμβάνει τη συγκέντρωση του φυτικού ελαίου το οποίο παράγεται στην Κοινότητα. Η συγκέντρωση δεν μπορεί να αφορά προϊόν που παρασκευάζεται ή/και συσκευάζεται υπό το καθεστώς της τελειοποίησης για επανεξαγωγή.

Για την παρτίδα E κατά παρέκκλιση από το άρθρο 7 παράγραφος 3 στοιχείο δ) του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2200/87, στην προσφορά μπορεί να αναγράφονται δύο λιμάνια φορτώσεως που δεν θα πρέπει κατ' ανάγκη να ανήκουν στην ίδια λιμενική ζώνη.

Θεωρείται ότι ο υπερθεματιστής έλαβε γνώση όλων των εφαρμοζόμενων γενικών και ειδικών όρων και τους έχει αποδεχθεί. Κάθε άλλος όρος ή επιφύλαξη που περιλαμβάνονται στην προσφορά του θεωρούνται ως μη εγγεγραμμένοι.

*Άρθρο 2*

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την επόμενη ημέρα από τη δημοσίευσή του στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 24 Ιουνίου 1996.

Για την Επιτροπή

Franz FISCHLER

Μέλος της Επιτροπής

<sup>(1)</sup> ΕΕ αριθ. L 370 της 30. 12. 1986, σ. 1.

<sup>(2)</sup> ΕΕ αριθ. L 174 της 7. 7. 1990, σ. 6.

<sup>(3)</sup> ΕΕ αριθ. L 136 της 26. 5. 1987, σ. 1.

<sup>(4)</sup> ΕΕ αριθ. L 204 της 25. 7. 1987, σ. 1.

<sup>(5)</sup> ΕΕ αριθ. L 81 της 28. 3. 1991, σ. 108.



## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

## ΠΑΡΤΙΔΕΣ Α, Β, Γ και Δ

1. **Αράξεις αριθ.** (1): 952/95 (Α)· 953/95 (Β)· 954 (Γ)· 955/95 (Δ)
2. **Πρόγραμμα:** 1995
3. **Δικαιούχος** (2): World Food Programme (WFP), via Cristoforo Colombo 426, I-00145 Roma· [τέλεξ: 626675 WFP I [τηλ: (39-6) 52 36 07 55· τέλεφαξ: 52 28 28 43]
4. **Εκπρόσωπος του δικαιούχου:** να καθορισθεί από το δικαιούχο
5. **Τόπος ή χώρα προορισμού** (3): Α: Ιορδανία· Β: Κένυα· Γ: Τυνησία· Δ: Ζάμπια
6. **Προϊόν που θα συγκεντρωθεί:** εξευγενισμένο κραμβέλαιο
7. **Χαρακτηριστικά και ποιότητα του εμπορεύματος** (3) (7): βλέπε ΕΕ αριθ. C 114 της 29. 4. 1991, σ. 1 [III.A.1.α)]
8. **Συνολική ποσότητα (τόνοι):** 276
9. **Αριθμός παρτίδων:** 4 (παρτίδα Α: 60 τόνοι· παρτίδα Β: 79 τόνοι· παρτίδα Γ: 51 τόνοι· παρτίδα Δ: 86 τόνοι)
10. **Συσκευασία και σήμανση** (6) (9): βλέπε ΕΕ αριθ. C 114 της 29. 4. 1991, σ. 1 (III.A.2.1, III.A.2.3 και III.A.3)  
Μεταλλικά κούτια 5 λίτρων, χωρίς διαχωριστικά από χαρτόνι  
Γλώσσα που πρέπει να χρησιμοποιηθεί για τη σήμανση: (αγγλική Α, Β, Δ)· γαλλική (Γ)  
Συμπληρωματικές ενδείξεις (Α): «NOT FOR SALE» και «Expiry date ...»
11. **Τρόπος συγκέντρωσης του προϊόντος:** συγκέντρωση του εξευγενισμένου κραμβελαιού το οποίο παράγεται στην Κοινότητα. Η συγκέντρωση δεν μπορεί να αφορά προϊόν που παρασκευάζεται ή/και συσκευάζεται υπό το καθεστώς της τελειοποίησης για επανεξαγωγή
12. **Στάδιο παράδοσης:** Α, Β, Γ: παράδοση στο λιμένα εκφόρτωσης — εκφορτωμένο· Δ: παράδοση στον τόπο προορισμού
13. **Λιμάνι φόρτωσης:** —
14. **Λιμάνι εκφόρτωσης που υποδεικνύει ο δικαιούχος:** —
15. **Λιμάνι εκφόρτωσης:** Α: Aqaba· Β: Mombasa· Γ: Tunis
16. **Διεύθυνση της αποθήκης και, κατά περίπτωση, λιμάνι εκφόρτωσης:** Δ: WFP warehouse, Lusaka
17. **Περίοδος κατά την οποία το εμπόρευμα πρέπει να είναι διαθέσιμο στο λιμάνι φόρτωσης στην περίπτωση που το εμπόρευμα πρέπει να παραδοθεί στο λιμάνι φόρτωσης:** από 5 έως 18. 8. 1996
18. **Προθεσμία για την εκτέλεση της προμήθειας:** Α, Γ: 1. 9. 1996· Β: 15. 9. 1996· Δ: 29. 9. 1996
19. **Διαδικασία για τον καθορισμό των εξόδων της προμήθειας:** διαγωνισμός
20. **Ημερομηνία λήξης της προθεσμίας για την υποβολή των προσφορών:** 2. 7. 1996 [ώρα 12.00 (ώρα Βρυξελλών)]
21. **Σε περίπτωση διεξαγωγής δεύτερου διαγωνισμού:**
  - α) ημερομηνία λήξης της προθεσμίας για την υποβολή των προσφορών: 23. 7. 1996 [ώρα 12.00 (ώρα Βρυξελλών)]
  - β) περίοδος κατά την οποία το εμπόρευμα πρέπει να είναι διαθέσιμο στο λιμάνι φόρτωσης στην περίπτωση που το εμπόρευμα πρέπει να παραδοθεί στο λιμάνι φόρτωσης: από 19. 8 έως 1. 9. 1996
  - γ) προθεσμία για την εκτέλεση της προμήθειας: Α, Γ: 15. 9. 1996· Β: 29. 9. 1996· Δ: 13. 10. 1996
22. **Ποσό της εγγύησης του διαγωνισμού:** 15 Ecu ανά τόνο
23. **Ποσό της εγγύησης παράδοσης:** 10 % του ποσού της προσφοράς εκφρασμένου σε Ecu
24. **Διεύθυνση για την αποστολή προσφορών και των εγγυήσεων του διαγωνισμού** (1): Bureau de l'aide alimentaire, à l'attention de Monsieur T. Vestergaard, Bâtiment Loi 130, bureau 7/46, rue de la Loi/Wetstraat 200, B-1049 Bruxelles/Brussel, τέλεξ: 25670 AGREC· Β: τέλεφαξ: (32-2) 296 70 03/296 70 04]
25. **Επιστροφή που εφαρμόζεται με αίτηση του υπερθεματιστή** (4): —

## ΠΑΡΤΙΔΑ Ε

1. Δράση αριθ. (1): 922/95 (E1) 923/95 (E2)
2. Πρόγραμμα: 1995
3. Δικαιούχος (2): Euronaid, Postbus 12, NL-2501 CA Den Haag, Nederland· (τηλ.: (31-70) 33 05 757· τέλεφαξ: 36 41 701· τέλεξ: 30960 EURON NL)
4. Εκπρόσωπος του δικαιούχου: να καθορισθεί από το δικαιούχο
5. Τόπος ή χώρα προορισμού: E1: Σουδάν· E2: Νικαράγουα
6. Προϊόν που θα συγκεντρωθεί: εξευγενισμένο κραμβέλαιο
7. Χαρακτηριστικά και ποιότητα του εμπορεύματος (3) (?): βλέπε ΕΕ αριθ. C 114 της 29. 4. 1991, σ. 1 [III.A.1.α)]
8. Συνολική ποσότητα (τόνοι): 735
9. Αριθμός παρτίδων: μία σε δύο μέρη (E1: 405 τόνοι· E2: 330 τόνοι)
10. Συσκευασία και σήμανση (6) (10): βλέπε ΕΕ αριθ. C 114 της 29. 4. 1991, σ. 1 (III.A.2.1, III.A.2.3 και III.A.3)  
Μεταλλικά κυτία 5 λίτρων, χωρίς διαχωριστικά από χαρτόνι  
Γλώσσα που πρέπει να χρησιμοποιηθεί για τη σήμανση: αγγλική (E1)· ισπανική (E2)  
Συμπληρωματικές ενδείξεις (E1): «Expiry date ...»
11. Τρόπος συγκέντρωσης του προϊόντος: συγκέντρωση του εξευγενισμένου κραμβελαίου το οποίο παράγεται στην Κοινότητα. Η συγκέντρωση δεν μπορεί να αφορά προϊόν που παρασκευάζεται ή/και συσκευάζεται υπό το καθεστώς της τελειοποίησης για επανεξαγωγή
12. Στάδιο παράδοσης: παράδοση στο λιμάνι φόρτωσης (8)
13. Λιμάνι φόρτωσης: —
14. Λιμάνι εκφόρτωσης που υποδεικνύει ο δικαιούχος: —
15. Λιμάνι εκφόρτωσης: —
16. Διεύθυνση της αποθήκης και, κατά περίπτωση, λιμάνι εκφόρτωσης: —
17. Περίοδος κατά την οποία το εμπόρευμα πρέπει να είναι διαθέσιμο στο λιμάνι φόρτωσης: από 5 έως 25. 8. 1996
18. Προθεσμία για την εκτέλεση της προμήθειας: —
19. Διαδικασία για τον καθορισμό των εξόδων της προμήθειας: διαγωνισμός
20. Ημερομηνία λήξης της προθεσμίας για την υποβολή των προσφορών: 9. 7. 1996, [ώρα 12.00 (ώρα Βρυξελλών)]
21. Σε περίπτωση διεξαγωγής δεύτερου διαγωνισμού:
  - α) ημερομηνία λήξης της προθεσμίας για την υποβολή των προσφορών: 2. 23. 7. 1996, [ώρα 12.00 (ώρα Βρυξελλών)]
  - β) περίοδος κατά την οποία το εμπόρευμα πρέπει να είναι διαθέσιμο στο λιμάνι φόρτωσης: από 19. 8 έως 8. 9. 1996
  - γ) προθεσμία για την εκτέλεση της προμήθειας: —
22. Ποσό της εγγύησης του διαγωνισμού: 15 Ecu ανά τόνο
23. Ποσό της εγγύησης παράδοσης: 10 % του ποσού της προσφοράς εκφρασμένης σε Ecu
24. Διεύθυνση για την αποστολή των προσφορών και των εγγυήσεων του διαγωνισμού (1): Bureau de l'aide alimentaire, Attn. M. T. Vestergaard, Bâtiment Loi 130, bureau 7/46, Rue de la Loi/Wetstraat 200, B-1049 Bruxelles/Brussel, τέλεξ: 25670 AGREC B· τέλεφαξ: (32-2) 296 70 03 / 296 70 04]
25. Επιστροφή που καταβάλλεται με αίτηση του υπερθεματιστή (4): —

*Σημειώσεις:*

- (<sup>1</sup>) Ο αριθμός της δράσης πρέπει να υπενθυμίζεται σε κάθε αλληλογραφία.
- (<sup>2</sup>) Ο υπερθεματιστής έρχεται σε επαφή με το δικαιούχο το ταχύτερο δυνατό, για να καθορισθούν τα έγγραφα που είναι αναγκαία για την αποστολή.
- (<sup>3</sup>) Ο υπερθεματιστής χορηγεί στο δικαιούχο πιστοποιητικό που έχει εκδοθεί από επίσημη αρχή και δεβαιώνει ότι δεν έχει σημειωθεί υπέρβαση, στο ενδιαφερόμενο κράτος μέλος, των ισχυουσών προδιαγραφών του προς παράδοση προϊόντος σχετικά με τη ραδιενεργό ακτινοβολία. Το πιστοποιητικό ραδιενέργειας πρέπει να αναφέρει την περιεκτικότητα σε κάισιο 134 και 137 και ιώδιο 131.
- Παρτίδα E: Το πιστοποιητικό ραδιενέργειας (E2: και το πιστοποιητικό προελεύσεως) πρέπει να εκδίδεται από μία επίσημη αρχή και να επικυρώνεται.
- (<sup>4</sup>) Η διάταξη του άρθρου 7 παράγραφος 3 στοιχείο ζ) του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2200/87 δεν εφαρμόζεται για την υποβολή των προσφορών.
- (<sup>5</sup>) Αντιπροσωπεία της Επιτροπής με την οποία έρχεται σε επαφή ο υπερθεματιστής: δλέπε ΕΕ αριθ. C 114 της 29. 4. 1991, σ. 33.
- (<sup>6</sup>) Κατά παρέκκλιση από την ΕΕ αριθ. C 114, το σημείο III Α. 3. γ) αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο: «τη μνεία "Ευρωπαϊκή Κοινότητα"».
- (<sup>7</sup>) Ο υπερθεματιστής διαβιβάζει στο δικαιούχο ή στον αντιπρόσωπό του, κατά την παράδοση, ένα υγειονομικό πιστοποιητικό.
- (<sup>8</sup>) Κατά παρέκκλιση από το άρθρο 7 παράγραφος 3 στοιχείο δ) του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2200/87, στην προσφορά μπορεί να αναγράφονται δύο λιμάνια φορτώσεως που δεν θα πρέπει κατ' ανάγκη να ανήκουν στην ίδια λιμενική ζώνη.
- (<sup>9</sup>) Να παραδοθεί σε εμπορευματοκιβώτια των 20 ποδών. Η ατέλεια κρατήσεως των εμπορευματοκιβωτίων πρέπει να είναι τουλάχιστον 15 ημέρες.
- (<sup>10</sup>) Η φόρτωση πρέπει να γίνεται σε εμπορευματοκιβώτια των 20 ποδών, με όρους FCL/FCL (κάθε εμπορευματοκιβώτιο πρέπει απαραίτητα να περιέχει 15 τόνους καθαρό βάρος).
- Ο προμηθευτής αναλαμβάνει τη δαπάνη στοιδιάξεως των εμπορευματοκιβωτίων στο σταθμό των εμπορευματοκιβωτίων στο λιμάνι φορτώσεως. Ο δικαιούχος αναλαμβάνει τις δαπάνες μεταγενεστέρων φορτώσεων, συμπεριλαμβανομένης της δαπάνης αναλήψεως των εμπορευματοκιβωτίων από το σταθμό των εμπορευματοκιβωτίων.
- Δεν εφαρμόζονται οι διατάξεις του άρθρου 13 παράγραφος 2 δεύτερο εδάφιο του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2200/87.
- Ο υπερθεματιστής υποβάλλει στον παραλαμβάνοντα πλήρη κατάλογο του περιεχομένου κάθε εμπορευματοκιβωτίου, διευκρινίζοντας τον αριθμό των μεταλλικών κυτίων που αντιστοιχούν σε κάθε παρτίδα φόρτωσης, όπως καθορίζεται στην προκήρυξη του διαγωνισμού. Ο υπερθεματιστής προβαίνει στη σταθεροποίηση των χαρτοκιβωτίων ενός των εμπορευματοκιβωτίων με τρόπο ώστε να καλυφθούν τα ενδεχόμενα κενά διαστήματα σταθεροποιεί την τελευταία σειρά των χαρτοκιβωτίων με σταθεροποιητικούς μάντες.
- Ο υπερθεματιστής οφείλει να σφραγίζει κάθε εμπορευματοκιβώτιο με αριθμημένο σύστημα σφράγισης, (SYSKO locktainer 180 seal) του οποίου ο αριθμός πρέπει να δίδεται στον αποστολέα του δικαιούχου.

**ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 1133/96 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ**

της 24ης Ιουνίου 1996

**για τροποποίηση των αντιπροσωπευτικών τιμών και των προσθέτων εισαγωγικών δασμών ορισμένων προϊόντων του τομέα της ζάχαρης**

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1785/81 του Συμβουλίου, της 30ής Ιουνίου 1981, περί κοινής οργάνωσης της αγοράς στον τομέα της ζάχαρης<sup>(1)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1101/95<sup>(2)</sup>,

τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1423/95 της Επιτροπής, της 23ης Ιουνίου 1995, περί καθορισμού των λεπτομερειών εφαρμογής για την εισαγωγή προϊόντων του τομέα της ζάχαρης άλλων από τις μελάσσες<sup>(3)</sup>, όπως τροποποιήθηκε από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2528/95<sup>(4)</sup>, και ιδίως το άρθρο 1 παράγραφος 2 δεύτερο εδάφιο και το άρθρο 3 παράγραφος 1,

Εκτιμώντας:

ότι οι αντιπροσωπευτικές τιμές και οι πρόσθετοι εισαγωγικοί δασμοί που εφαρμόζονται στη λευκή ζάχαρη, στην ακατέργαστη ζάχαρη και ορισμένα σιρόπια έχουν καθοριστεί από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1568/95 της

Επιτροπής<sup>(5)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1104/96<sup>(6)</sup>.

ότι, από την εφαρμογή των κανόνων και των λεπτομερειών καθορισμού που υπενθυμίζονται στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1423/95, τα στοιχεία τα οποία διαθέτει, θα πρέπει να τροποποιηθούν τα ισχύοντα ποσά σύμφωνα με το παράρτημα του παρόντος κανονισμού,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

*Άρθρο 1*

Οι αντιπροσωπευτικές τιμές και οι πρόσθετοι εισαγωγικοί δασμοί που εφαρμόζονται στα προϊόντα που αναφέρονται στο άρθρο 1 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1423/95 καθορίζονται όπως αναγράφεται στο παράρτημα.

*Άρθρο 2*

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει στις 25 Ιουνίου 1996.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 24 Ιουνίου 1996.

Για την Επιτροπή

Franz FISCHLER

Μέλος της Επιτροπής

<sup>(1)</sup> ΕΕ αριθ. L 177 της 1. 7. 1981, σ. 4.

<sup>(2)</sup> ΕΕ αριθ. L 110 της 17. 5. 1995, σ. 1.

<sup>(3)</sup> ΕΕ αριθ. L 141 της 24. 6. 1995, σ. 16.

<sup>(4)</sup> ΕΕ αριθ. L 258 της 28. 10. 1995, σ. 50.

<sup>(5)</sup> ΕΕ αριθ. L 150 της 1. 7. 1995, σ. 36.

<sup>(6)</sup> ΕΕ αριθ. L 146 της 20. 6. 1996, σ. 34.

## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

στον κανονισμό της Επιτροπής, της 24ης Ιουνίου 1996, για τροποποίηση των αντιπροσωπευτικών τιμών και πρόσθετων δασμών που εφαρμόζονται κατά την εισαγωγή της λευκής ζάχαρης, της ακατέργαστης ζάχαρης, και των προϊόντων του κωδικού ΣΟ 1702 90 99

(σε Ecu)

Κωδικός ΣΟ	Αντιπροσωπευτική τιμή ανά 100 χιλιόγραμμα καθαρού βάρους του εν λόγω προϊόντος	Πρόσθετος δασμός ανά 100 χιλιόγραμμα καθαρού βάρους του εν λόγω προϊόντος
1701 11 10 <sup>(1)</sup>	23,94	4,33
1701 11 90 <sup>(1)</sup>	23,94	9,56
1701 12 10 <sup>(1)</sup>	23,94	4,14
1701 12 90 <sup>(1)</sup>	23,94	9,13
1701 91 00 <sup>(2)</sup>	31,77	9,35
1701 99 10 <sup>(2)</sup>	31,77	4,83
1701 99 90 <sup>(2)</sup>	31,77	4,83
1702 90 99 <sup>(2)</sup>	0,32	0,34

<sup>(1)</sup> Καθορισμός για τον αντιπροσωπευτικό ποιοτικό τύπο όπως ορίζεται στο άρθρο 1 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 431/68 του Συμβουλίου (ΕΕ αριθ. L 89 της 10. 4. 1968, σ. 3) όπως τροποποιήθηκε.

<sup>(2)</sup> Καθορισμός για τον αντιπροσωπευτικό ποιοτικό τύπο όπως ορίζεται στο άρθρο 1 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 793/72 του Συμβουλίου (ΕΕ αριθ. L 94 της 21. 4. 1972, σ. 1).

<sup>(3)</sup> Καθορισμός ανά 1% της περιεκτικότητας σε σακχαρόζη.

**ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 1134/96 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ**

της 24ης Ιουνίου 1996

**για καθορισμό των κατ' αποκοπήν τιμών κατά την εισαγωγή για τον καθορισμό της τιμής εισόδου ορισμένων οπωροκηπευτικών**

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 3223/94 της Επιτροπής, της 21ης Δεκεμβρίου 1994, σχετικά με τις λεπτομέρειες εφαρμογής του καθεστώτος κατά την εισαγωγή οπωροκηπευτικών<sup>(1)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2933/95<sup>(2)</sup>, και ιδίως το άρθρο 4 παράγραφος 1,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3813/92 του Συμβουλίου, της 28ης Δεκεμβρίου 1992, σχετικά με τη λογιστική μονάδα και τις ισοτιμίες που πρέπει να εφαρμόζονται στα πλαίσια της κοινής γεωργικής πολιτικής<sup>(3)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 150/95<sup>(4)</sup>, και ιδίως το άρθρο 3 παράγραφος 3,

Εκτιμώντας:

ότι ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 3223/94, σε εφαρμογή των αποτελεσμάτων των πολυμερών εμπορικών διαπραγματεύσεων του Γύρου της Ουρουγουάης, προβλέπει τα κριτήρια

για τον καθορισμό από την Επιτροπή των κατ' αποκοπήν τιμών κατά την εισαγωγή από τρίτες χώρες, για τα προϊόντα και τις περιόδους που ορίζονται στο παράρτημά του·

ότι, σε εφαρμογή των προαναφερθέντων κριτηρίων, οι κατ' αποκοπήν τιμές κατά την εισαγωγή πρέπει να καθοριστούν, όπως αναγράφονται στο παράρτημα του παρόντος κανονισμού,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

*Άρθρο 1*

Οι κατ' αποκοπήν τιμές κατά την εισαγωγή που αναφέρονται στο άρθρο 4 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 3223/94 καθορίζονται όπως αναγράφονται στον πίνακα που εμφαίνεται στο παράρτημα.

*Άρθρο 2*

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει στις 25 Ιουνίου 1996.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 24 Ιουνίου 1996.

*Για την Επιτροπή*

Franz FISCHLER

*Μέλος της Επιτροπής*

(<sup>1</sup>) ΕΕ αριθ. L 337 της 24. 12. 1994, σ. 66.

(<sup>2</sup>) ΕΕ αριθ. L 307 της 20. 12. 1995, σ. 21.

(<sup>3</sup>) ΕΕ αριθ. L 387 της 31. 12. 1992, σ. 1.

(<sup>4</sup>) ΕΕ αριθ. L 22 της 31. 1. 1995, σ. 1.

## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

του κανονισμού της Επιτροπής, της 24ης Ιουνίου 1996, για τον καθορισμό των κατ' αποκοπή τιμών κατά την εισαγωγή για τον καθορισμό τιμών εισόδου ορισμένων οπωροκηπευτικών

<i>(σε Ecu/100 χιλιόγραμμα)</i>			<i>(σε Ecu/100 χιλιόγραμμα)</i>			
Κωδικός ΣΟ	Κωδικός τρίτης χώρας (¹)	Κατ' αποκοπή τιμή κατά την εισαγωγή	Κωδικός ΣΟ	Κωδικός τρίτης χώρας (¹)	Κατ' αποκοπή τιμή κατά την εισαγωγή	
0702 00 35	052	75,8		284	72,1	
	060	80,2		388	78,7	
	064	88,4		400	73,4	
	066	60,2		404	63,6	
	068	62,3		416	72,7	
	204	86,8		508	74,3	
	208	44,0		512	68,0	
	212	97,5		524	63,9	
	624	95,8		528	72,2	
	999	76,8		624	86,5	
	ex 0707 00 25	052		55,3		728
053		156,2	800	78,0		
060		61,0	804	98,7		
066		53,8	999	79,0		
068		69,1	0809 10 30	052		144,4
204		144,3		061		51,3
624		87,1		064		105,3
0709 10 20		999	89,5			400
	220	317,0	999		159,7	
0709 90 77	999	317,0	0809 20 49	052	155,9	
	052	41,6		061	182,0	
	204	77,5		064	124,1	
	412	54,2		068	88,2	
	624	151,9		400	272,2	
	999	81,3		600	94,9	
0805 30 30	052	134,0	0809 30 31, 0809 30 39	624	212,2	
	204	88,8		676	166,2	
	220	74,0		999	162,0	
	388	69,9		052	63,1	
	400	68,2		220	121,8	
	512	54,8		624	106,8	
	520	66,5		999	97,2	
	524	100,8		0809 40 20	052	73,2
	528	66,3			064	64,4
	600	84,0			066	84,9
	624	48,9			068	61,2
0808 10 61, 0808 10 63, 0808 10 69	999	77,8		400	166,4	
	039	112,1		624	245,9	
	052	64,0		676	68,6	
	064	78,6		999	109,2	

(¹) Ονοματολογία των χωρών που καθορίζεται από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 68/96 της Επιτροπής (ΕΕ αριθ. L 14 της 19. 1. 1996, σ. 6). Ο κωδικός «999» αντιπροσωπεύει «άλλες καταγωγές».

## ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 1135/96 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 24ης Ιουνίου 1996

για τη διόρθωση της γερμανικής διατύπωσης του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2257/94 για τον καθορισμό των κανόνων ποιότητας για τις μπανάνες καθώς και της αγγλικής διατύπωσης του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2898/95 για διατάξεις που αφορούν τον έλεγχο της τηρήσεως των κανόνων ποιότητας στον τομέα της μπανάνας

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 404/93 του Συμβουλίου, της 13ης Φεβρουαρίου 1993, περί κοινής οργάνωσης της αγοράς στον τομέα της μπανάνας<sup>(1)</sup>, όπως τροποποιήθηκε από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 3290/94<sup>(2)</sup>, και ιδίως το άρθρο 4,

Εκτιμώντας:

ότι η διατύπωση στη γερμανική του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2257/94 της Επιτροπής<sup>(3)</sup> και στην αγγλική του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2898/95 της Επιτροπής<sup>(4)</sup>, όπως τροποποιήθηκε από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 465/96<sup>(5)</sup>, διαφέρουν από τις διατυπώσεις του κειμένου στις άλλες επίσημες γλώσσες της Κοινότητας· ότι πρέπει, συνεπώς, να γίνουν οι αναγκαίες διορθώσεις στις δύο αυτές γλωσσικές διατυπώσεις·

ότι τα μέτρα που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό είναι σύμφωνα με τη γνώμη της επιτροπής διαχείρισης μπανανών,

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 24 Ιουνίου 1996.

Για την Επιτροπή

Franz FISCHLER

Μέλος της Επιτροπής

<sup>(1)</sup> ΕΕ αριθ. L 47 της 25. 2. 1993, σ. 1.

<sup>(2)</sup> ΕΕ αριθ. L 349 της 31. 12. 1994, σ. 105.

<sup>(3)</sup> ΕΕ αριθ. L 245 της 20. 9. 1994, σ. 6.

<sup>(4)</sup> ΕΕ αριθ. L 304 της 16. 12. 1995, σ. 17.

<sup>(5)</sup> ΕΕ αριθ. L 65 της 15. 3. 1996, σ. 5.